

CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE

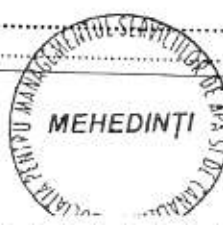
VERSIUNEA FINALĂ (V5.0)

DISPOZIȚII GENERALE

**CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE
CU APĂ ȘI DE CANALIZARE**

DISPOZIȚII GENERALE

TITLUL I – DISPOZIȚII GENERALE PRIVIND DELEGAREA.....	5
CAPITOLUL I – DELEGAREA	5
Articolul 1 – Definiții	5
Articolul 2 – Valoarea preambulului și a anexelor.....	9
Articolul 3 – Scopul, principii generale și obiective ale prezentului Contract de delegare	9
Articolul 4 – Obiectul Contractului	10
Articolul 5 – Serviciile.....	11
Articolul 6 – Aria delegării.....	11
CAPITOLUL II – BUNURILE CONCESIUNII.....	12
Articolul 7 – Bunurile de Retur	12
Articolul 8 – Sistemul Bunurilor de Retur.....	13
Articolul 9 – Bunuri de Retur care pot fi reînnoite.....	14
Articolul 10 – Inventarul Bunurilor de Retur	14
Articolul 11 – Grănițuirea	15
Articolul 12 – Bunuri de Preluare.....	15
Articolul 13 – Inventarul Bunurilor de Preluare.....	16
Articolul 14 – Bunurile proprii.....	16
Articolul 15 – Sistemul Bunurilor de Preluare și a Bunurilor Proprii	16
CAPITOLUL III – PĂRȚILE CONTRACTANTE	17
Secțiunea 1 – Drepturile și Obligațiile Autorității delegante.....	17
Articolul 16 – Drepturile Autorității delegante.....	17
Articolul 17 – Obligațiile Autorității delegante.....	17
Secțiunea 2 – Obligațiile Operatorului	18
Articolul 18 – Principiile de bază ale Serviciilor.....	18
Articolul 19 – Obligația de a încheia contracte de branșare/racordare și utilizare a serviciilor.....	20
Articolul 20 – Obligații generale privind lucrările	21
Articolul 21 – Obligații financiare privind Lucrările de Înlocuire.....	21
Articolul 22 – Obligații specifice în cursul Perioadei de Tranziție.....	21
Articolul 23 – Exercițarea drepturilor și intereselor contractuale ale părților	22
Articolul 24 – Respectarea prevederilor legale.....	22
Articolul 25 – Responsabilitățile și asigurările Operatorului	22
Articolul 26 – Obligațiile față de terți și contracte cu terți	24
Secțiunea 3 – Drepturile și atribuțiile Operatorului.....	24
Articolul 27 – Drepturile Operatorului	24
Articolul 28 – Întinderea exclusivității furnizării Serviciilor	24
Articolul 29 – Atribuțiile Operatorului privind lucrările	25
Articolul 30 – Atribuțiile Operatorului privind aprovizionarea sa cu apă brută.....	25
Secțiunea 4 – Personalul Operatorului și Politica de Resurse Umane.....	26
Articolul 31 – Personalul.....	26
Articolul 32 – Personalul și pregătirea profesională.....	26
Articolul 33 – Atribuțiile specifice ale agenților Operatorului.....	26
CAPITOLUL IV – CONTRACTE DE ALIMENTARE CU APĂ CU TERȚII.....	27
Articolul 34 – Condiții specifice de producție.....	27
Articolul 35 – Continuarea contractelor	27
TITLUL II– SISTEMUL FINANCIAR ȘI SISTEMUL CONTABIL	28
CAPITOLUL 1 – SISTEMUL FINANCIAR.....	28
Articolul 36 – Prețurile, Tarifele și alte surse de venit	28



Articolul 37 – Obligațiile Fiscale ale Operatorului	30
Articolul 38 – Cheltuieli pentru ocuparea domeniului public	30
Articolul 39 – Alte costuri, taxe și suprataxe	31
Articolul 40 – Garanțiile oferite de Operator	31
Articolul 41 – Sistemul de Garanții	32
CAPITOLUL II – SISTEMUL CONTABIL	33
Articolul 42 – Principiul separației între activități	33
Articolul 43 – Amortizare și Provizioane	33
Articolul 44 – Proceduri contabile specifice pentru Bunurile de Retur	34
Articolul 45 – Procedura de înregistrare contabilă a bunurilor Operatorului	35
TITLUL III – CONTROLUL SERVICIILOR	35
Articolul 46 – Întinderea controlului exercitat de Autoritatea deleganta	35
Articolul 47 – Monitorizarea gestiunii și furnizării Serviciilor	36
Articolul 48 – Rapoartele Anuale	37
Articolul 49 – Revizuirea la cinci ani	38
Articolul 50 – Finanțarea costurilor cu studiile și controalele	38
Articolul 51 – Penalități Contractuale	39
TITLUL IV – DISPOZIȚII FINALE	39
CAPITOLUL I – DURATA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE	39
Articolul 52 – Data Intrării în Vigoare și Condiții	39
Articolul 53 – Durata și prelungirea	40
Articolul 54 – Reînnoirea prezentului Contract de delegare	40
CAPITOLUL II – EXPIRAREA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE ..	40
Articolul 55 – Motive de expirare a Prezentului Contract de delegare	40
Articolul 56 – Continuitatea Serviciilor	41
Articolul 57 – Returnarea Bunurilor către Autoritate deleganta	41
Articolul 58 – Luarea în primire a Bunurilor de către Autoritate deleganta	41
Articolul 59 – Răscumpărarea prezentului Contract de delegare	42
Articolul 60 – Luarea în primire a bunurilor în cazul încetării înainte de termen a prezentului Contract	43
CAPITOLUL III – MODIFICAREA TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE	43
Articolul 61 – Modificarea de comun acord	43
Articolul 62 – Modificarea unilaterală	43
Articolul 63 – Modificarea datorată unei schimbări semnificative a condițiilor economice	43
CAPITOLUL IV – MĂSURI ADMINISTRATIVE ȘI PENALITĂȚI	44
Articolul 64 – Suspendarea în cazul unei gestiuni externe aplicate de Autoritatea deleganta și substituirea Operatorului	44
Articolul 65 – Încetarea Contractului de delegare din vina Operatorului	45
Articolul 66 – Alte cazuri de încetare a Contractului de Delegare	46
Articolul 67 – Efectele încetării	47
CAPITOLUL V – DIVERSE	47
Articolul 68 – Legislația aplicabilă	47
Articolul 69 – Soluționarea disputelor și litigiilor	47
Articolul 70 – Forța Majoră sau Fait du Prince	47
Articolul 71 – Integralitatea prezentului Contract	48
Articolul 72 – Sediul	48
Articolul 73 – Notificări	48
Articolul 74 – Împărțirea responsabilităților de mediu între Autoritatea deleganta și Operator	49
Articolul 75 – Înregistrarea și diverse cheltuieli	49
CAPITOLUL VI – LISTA ANEXELOR	49
Articolul 76 – Documente anexate prezentului Contract	49



**CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE
CU APĂ ȘI DE CANALIZARE**

A.J.I.
NR. 20. 06. 11. 2009

încheiat astăzi *06. 11.* la *2009*

DISPOZIȚII GENERALE

S.C. SECOM S.A.
DROBETA TURNU SEVERIN
INTRARE Nr. <i>8172</i>
200 <i>9</i> Luna <i>11</i> Ziua <i>06</i>

PĂRȚILE CONTRACTANTE

ÎN TRE

Asociația pentru menagementul serviciilor de apă și canalizare MEHEDINTI (denumită **Asociația**), cu sediul în Drobeta Turnu Severin B-dul Carol I Nr.53, județul Mehedinți, înscrisă în Registrul asociațiilor și fundațiilor de la grefa judecătorei Drobeta Turnu Severin cu nr.10A din 21.03.2008, reprezentată de Ec.BIDEA RADU în calitate de Președinte al Asociației și al Consiliului director

în numele și pe seama următoarelor unități administrativ-teritoriale membre:

- Municipiul Drobeta Turnu Severin, în baza Hotărârii Consiliului Local nr.84 din 26.05.2008
- Orasul Baia de Arama, în baza Hotărârii nr.10 din 28.08.2008
- Comuna Hinova, în baza Hotărârii nr.24 din 22.05.2008
- Comuna Bala, în baza Hotărârii nr.16 din 11.08.2008
- Comuna Rogova, în baza Hotărârii nr.16 din 22.09.2008
- Comuna Vinjuleț, în baza Hotărârii nr.17 din 08.05.2008
- Comuna Simian, în baza Hotărârii nr.33 din 29.10.2008
- Orasul Strehaia, în baza Hotărârii nr.33 din 30.06.2009
- Orasul Vinju Mare, în baza Hotărârii nr.34 din 31.07.2009

aceste unități administrativ-teritoriale fiind denumite împreună în continuare „**Autoritatea Delegantă**”

Și

Societatea Comercială SECOM, societate pe Acțiuni, codul unic de înregistrare 1605884, înmatriculată la Oficiul Registrul Comerțului Mehedinți cu numărul J/25/172/1991 cu sediul principal în Drobeta Turnu Severin, Bulevardul Carol I, nr.53 județul Mehedinți, reprezentată de ing.PISOI ILIE, având funcția de Director General,

denumită în continuare „**Operatorul**”,

numite împreună „**Părțile**” și separat „**Partea**”



PREAMBUL

Următoarele aspecte au fost discutate și convenite anterior semnării Contractului de delegare

1) Conform Tratatului de Aderare la Uniunea Europeană, România și-a asumat obligații care implică investiții importante în sectorul de apă și canalizare, până în 2015 pentru un număr de 263 de aglomerări urbane cu locuitor-echivalent (l.e.) mai mare de 10.000 și până în 2018 în 2.346 aglomerări urbane cu un l.e. cuprins între 2.000 și 10.000.

2) Un element esențial pentru atingerea obiectivelor ambițioase de investiții îl reprezintă implementarea unui model instituțional care să permită unor operatori mai mari, puternici și cu experiență să furnizeze serviciile de alimentare cu apă și de canalizare în mai multe unități administrativ teritoriale, în baza unui singur contract de delegare a gestiunii acestor servicii, denumit în prezentul Contract „Dezvoltarea Regională” și definit în art. 1 din prezentul Contract.

MECANISMUL DE DEZVOILTARE REGIONALĂ este proiectat pentru a fi convingător, progresiv și eficient.

Convingător:

Prin Asociația de Dezvoltare Intercomunitară în vederea gestionării procesului de conștientizare și informare a Consiliilor Locale din regiune despre obiectivele proiectului comun de dezvoltare regională, precum și pentru determinarea fiecăruia dintre ele să devină membru al asociației.

Prin Contractul de delegare care dovedește că Mecanismul de Dezvoltare Regională din cadrul procesului de integrare europeană respectă hotărârile Consiliilor Locale privind, mai ales, planul de investiții, politica de prețuri și tarife, sistemul de garanții și drepturile de control.

Progresiv:

Prin Asociația de Dezvoltare Intercomunitară în vederea gestionării unui proces de integrare operațională progresivă a fiecărui membru al Asociației de Dezvoltare Intercomunitară, prin semnarea unui Contract de delegare.

Prin Contractul de delegare care introduce Perioada de Tranziție și condițiile de îndeplinire a obligațiilor comune, pentru noii semnatori.

Eficient:

Prin Contractul de delegare care introduce drepturi și obligații detaliate, operaționale și echilibrate pentru Autoritate deleganta și pentru Operator.

În mod special, acest Contract de delegare recunoaște obiectivul Operatorului de a dobândi mai multă eficiență și de a-și dezvolta propriile sale capacități de autofinanțare bazate pe un sistem regional veritabil de gestiune a activelor.

3) Conform legislației române, Consiliul Local are competența exclusivă de a defini principiile organizaționale și operaționale în domeniul serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare, precum și modificările și completările aduse acestora în interes public. Art. 128 din Constituția



României, Legea 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia (denumită în continuare „Legea nr. 213/1998”) și Legea 215/2001 a administrației publice locale (denumită în continuare „Legea nr. 215/2001”) constituie „Principiile Generale ale Organizării Autonome a Administrației Publice Locale”. Acestea pun bazele legale ale organizării, întreținerii și dezvoltării sistemelor de alimentare cu apă potabilă și de canalizare în cadrul limitelor teritoriale ale Localităților.

4) Ordonanța nr. 32/2002 privind organizarea și funcționarea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, modificată și completată, permite, conform art.11, autorităților administrației publice locale să delege gestiunea acestor servicii publice uneia sau mai multor persoane juridice, indiferent de organizarea și forma juridică a acestora, după cum autoritățile administrației publice locale sunt îndreptățite să dețină, să folosească și să dispună de domeniul public local, inclusiv în ceea ce privește organizarea, întreținerea și dezvoltarea rețelelor publice de alimentare cu apă și de canalizare.

5) Autoritatea deleganta și Operatorul declară că atingerea obiectivelor menționate la art. 3 de mai jos trebuie să se traducă prin respectarea de către Operator a criteriilor de performanță definite în Dispozițiile Speciale – Partea Comună, îndeosebi în ceea ce privește extinderea ariei de cuprindere a serviciilor și îmbunătățirea calității serviciilor. Operatorul declară că va adopta liniile directoare definite în planul previzional de investiții pentru înlocuirea activelor puse la dispoziție de Autoritatea deleganta pe durata Contractului de delegare.

Părțile menționează expres că cele prezentate mai sus au ca scop de a facilita interpretarea prezentului Contract, însă nu vor opera astfel încât să prevaleze față de prevederile prezentului Contract.

Ținând cont de aspectele menționate în Preambul, Părțile au convenit încheierea prezentului Contract de delegare.

TITLUL I – DISPOZIȚII GENERALE PRIVIND DELEGAREA

CAPITOLUL I – DELEGAREA

ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII

În scopul aplicării prezentului Contract de delegare, Părțile convin ca termenii și expresiile folosite în continuare, scrise cu majuscule, să fie definite după cum urmează:

„**Aria delegarii**” delimitează aria sau ariile din Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante, în cadrul căreia(căroră) sunt sau pot fi furnizate Serviciile. Aceasta va fi convenită periodic de Autoritatea deleganta și Operator. La Data Intrării în Vigoare, Aria minimă va cuprinde cel puțin suprafețele exterioare totale ale Perimetrului de Distribuție a Apei și a Perimetrului de Colectare a Apei Uzate pentru rețelele aflate în interconexiune atunci când se suprapun.

„**Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante**” : înseamnă teritoriul aflat în limitele administrative ale Autorității delegante;



„**Aria de Dezvoltare**” înseamnă Aria de Competență Teritorială a Localităților care vor intra în Asociație după semnarea prezentului Contract de delegare, care vor deveni parte la prezentul Contract de delegare, în calitate de Autoritate deleganta conform legislației în vigoare la data respectivă.

„**Branșament**” înseamnă partea din rețeaua publică de distribuție care face legătura între rețeaua publică și rețeaua interioară a unei incinte sau clădiri aparținând utilizatorilor. Branșamentul deservește un singur utilizator. Branșamentul până la contor, inclusiv căminul de branșament și contorul, aparține rețelei publice de distribuție a apei, indiferent de modul de finanțare a realizării acestuia.

„**Bunuri de Preluare**” înseamnă mijloacele fixe, bunurile imobile și mobile, dobândite sau construite de Operator având ca singur scop furnizarea Serviciilor, cu excepția celor menționate în art. 7.1.2(1), 7.1.2(2) și 7.1.2(3), la care se face referință și care sunt definite în art. 12 de mai jos.

„**Bunuri de Retur**” înseamnă bunurile publice și/sau private ce includ terenurile, echipamentele și lucrările publice ale Autorității delegante, existente sau care urmează să fie construite, ce sunt puse la dispoziția Operatorului pentru întreaga durată a Contractului de delegare, la care se face referință și în special cele care sunt definite în art. 7 de mai jos.

„**Bunuri de Retur prin Accesiune**” înseamnă bunuri construite și finanțate de către Operator care sunt integrate Bunurilor de Retur existente.

„**Bunurile Proprii**” înseamnă alte bunuri decât cele menționate în art. 7 și 12 de mai jos și care aparțin Operatorului, la care se face referință și care sunt definite în art. 14 de mai jos. Acestea rămân în proprietatea Operatorului la expirarea prezentului Contract de delegare, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

„**Bunuri Publice**” înseamnă orice bunuri care, conform Constituției României și Legii nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia, constituie „bunuri proprietate publică” făcând parte din sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare atribuite Operatorului.

„**Autoritate deleganta**” desemnează împreună Localitățile semnatare a prezentului Contract de delegare.

„**Operator**” înseamnă SC Secom SA, desemnată de Autoritatea deleganta prin prezentul Contract de delegare să furnizeze serviciile publice locale de alimentare cu apă și de canalizare în temeiul legislației aplicabile;

„**Delegarea**” înseamnă:

dreptul exclusiv de a exploata, întreține și administra bunurile concesionate, precum și investițiile privind reabilitarea bunurilor existente și cu extinderea Ariei Concesiunii. Bunurile rămân în proprietatea autorităților administrației publice locale și după încetarea Contractului de delegare sunt returnate respectivului proprietar;
și
dreptul exclusiv de a furniza serviciile publice locale de alimentare cu apă și de canalizare în cadrul Ariei de Competență Teritorială a Autorității delegante.

„**Contractul de delegare**” înseamnă prezentul Contract de delegare compus din preambul, Dispozițiile Generale și anexele sale: Dispozițiile Speciale; Caietul de Sarcini (*Masterplanul*); Inventarul bunurilor proprietate publică și privată, aferente Serviciilor și care sunt transmise spre folosință Operatorului pe durata contractului; Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor necesare realizării Serviciilor;



Regulamentele Serviciilor și alte anexe. Atunci când sensul frazei o cere, în special în cazul referințelor care se fac la articole, termenul „prezentul Contract” nu poate desemna decât prezentul Contract de delegare.

„**Data Intrării în Vigoare**” înseamnă data semnării contractului de delegare de către Autoritatea delegantă, operator și Asociație.

„**Dispozițiile Speciale**” înseamnă documentele numite astfel și care sunt anexate la Contractul de delegare. Dispozițiile Speciale se compun din trei părți distincte: „Dispozițiile Speciale – Partea Comună”, „Dispozițiile Speciale – Partea de Apă”, „Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare”, inclusiv anexele la acestea.

„**Drumuri Publice**” înseamnă drumurile naționale, județene, municipale și comunale.

„**Drumuri Private**” înseamnă drumuri aparținând unor persoane fizice sau juridice de drept privat.

„**Durata de Viață Tehnică**” înseamnă durata de viață în condiții de utilizare normală a fiecărui bun. Pentru Bunurile de Retur, aceasta este specificată pe categorii de bunuri în anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă și în anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Canalizare.

„**Furnizarea Serviciilor**”: înseamnă exercitarea tuturor drepturilor și îndeplinirea tuturor obligațiilor Operatorului născute din prezentul Contract de delegare pentru a asigura continuitatea serviciilor delegate pe baze exclusive.

„**Instalații Interioare de Apă Potabilă**” înseamnă totalitatea instalațiilor aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului, amplasate după apometrul/contorul de branșament, în sensul de curgere a apei, sau, dacă branșamentul nu este contorizat, după punctul de delimitare dintre rețeaua publică și instalația interioară de utilizare a apei, și care asigură transportul apei potabile preluate din rețeaua publică la punctele de consum și/sau la instalațiile de utilizare.

„**Instalații Interioare de Canalizare**” înseamnă totalitatea instalațiilor aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului, care asigură preluarea și transportul apei uzate de la instalațiile de utilizare a apei până la căminul de racord din rețeaua publică

„**Lucrări de Extindere sau Consolidare**” înseamnă lucrările definite în art. 8 din Dispozițiile Speciale – Partea comună.

„**Lucrări de Înlocuire**” înseamnă lucrările definite în art. 7 din Dispozițiile Speciale – Partea comună.

„**Lucrări Majore de Întreținere**” înseamnă lucrările definite în art. 6.3 din Dispozițiile Speciale – Partea comună.

„**Lucrări Planificate de Întreținere**” înseamnă lucrările definite în art. 6.2 din Dispozițiile Speciale – Partea comună.

„**Perimetrul de Colectare a Apei Uzate**” înseamnă limita rețelei /rețelelor publice de canalizare a(le) fiecărei Zone Urbane și, prin extrapolare, toate suprafețele incluse în această limită a rețelei /rețelelor conform art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare. Acesta se va întinde pe cel puțin 100 metri în orice direcție, măsurați de la orice punct al rețelei publice de canalizare.



„**Perimetrul de Distribuție a Apei**” înseamnă limita rețelei / rețelelor publice de alimentare cu apă potabilă a(le) fiecărei Zone Urbane și, prin extrapolare, toate suprafețele incluse în această limită a rețelei /rețelelor conform art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă. Acesta se va întinde pe cel puțin 100 metri în orice direcție, măsurați de la orice punct al rețelei publice de alimentare cu apă potabilă.

„**Perioada de Tranziție**” înseamnă o perioadă de timp în cursul căreia Părțile sprijină organizarea Operatorului; mai ales, Operatorul trebuie să întreprindă acțiuni prioritare în scopul de a repara și îmbunătăți tehnic echipamentele și lucrările pe care le consideră necesare în vederea furnizării corecte a Serviciilor, astfel cum sunt definite în art. 22.1 de mai jos.

„**Proportionalitatea**” înseamnă repartizarea sumelor pe care le datorează Părțile contractante una celeilalte în temeiul prezentului Contract de delegare în funcție de numărul de beneficiari finali ai Serviciilor.

„**Provizionul pentru Uzura Morală**” : Provizionul pentru Uzura Morală se aplică oricărui Bun de Retur, care poate fi reînnoit sau nu, finanțat de Operator și definit în art. 43.2 de mai jos.

„**Punctul de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator**” - locul în care instalațiile aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului se racordează la instalațiile aflate în proprietatea sau în administrarea Operatorului furnizor de servicii. Delimitarea dintre instalațiile interioare de canalizare și rețeaua publică de canalizare se face prin căminul de racord, care este prima componentă a rețelei publice, în sensul de curgere a apei uzate

„**Racord**” înseamnă partea din rețeaua publică de canalizare care asigură legătura dintre utilizator și canalizarea publică. Racordul de la cămin spre rețea, inclusiv căminul de racord, aparține rețelei publice de canalizare indiferent de modul de finanțare a realizării acestuia.

„**Dezvoltarea Regională**” înseamnă implementarea unui model instituțional la nivel regional, adecvat pentru a grupa serviciile de alimentare cu apă și de canalizare legate de Ariile de Dezvoltare în cadrul unui operator comun.

„**Rețeaua Publică de Alimentare cu Apă sau de Canalizare**” - partea din sistemul public de alimentare cu apă, respectiv din sistemul de canalizare, alcătuită din rețeaua de conducte, armături și construcții anexe care asigură distribuția apei, respectiv preluarea, evacuarea și transportul apelor de canalizare la/de la doi sau mai mulți utilizatori independenți, respectiv de la două sau mai multe persoane fizice care locuiesc în case individuale ori de la două sau mai multe persoane juridice care administrează câte un singur condominiu, astfel cum este definit el de lege.

„**Serviciile**” înseamnă serviciile de alimentare cu apă și de canalizare a căror gestiune este încredințată Operatorului de către Autoritate deleganta, definite în art. 5.1 și 5.2 de mai jos.

„**Suma în caz de Încetare Înainte de Termen**” înseamnă suma care trebuie plătită de către Autoritatea deleganta sau de orice Localitate semnatară în cazurile prevăzute de art. 65, care urmează să fie determinată de un auditor independent. Această sumă va acoperi cel puțin investițiile legate de Bunurile Publice finanțate de Operator, altele decât cele finanțate din fonduri publice puse direct la dispoziția Operatorului, care nu sunt integral amortizate la data încetării prezentului Contract înainte de termen sau la data retragerii oricăreia dintre Localitățile semnatare (în acest caz, legate de Bunurile Publice care aparțin Localității respective).



„Utilizator”: înseamnă orice persoană fizică sau juridică, proprietară sau cu împuternicire dată de proprietarul unui imobil, având bransament propriu de apă și/sau racord de canalizare, și care beneficiază, pe bază de contract, de serviciile Operatorului.

„Zona Urbană” înseamnă teritoriul zonelor populate incluse în Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante și definit în art. 4 al Dispozițiilor Speciale – Partea Comună.

Articolul 2 – Valoarea preambulului și a anexelor

1 – Preambulul de mai sus și anexele menționate în lista din art. 76 de mai jos fac parte integrantă din prezentul Contract de delegare. Anexele la prezentul Contract de delegare au aceeași valoare contractuală între Părți ca și Dispozițiile Generale. Împreună constituie Documentele Concesiunii.

Anexele își vor produce efectele de la Data Intrării în Vigoare sau, dacă la data respectivă nu sunt definitivare sau complete, de la data semnării lor.

2 – Pentru a facilita aplicarea și interpretarea prezentului Contract de delegare și a anexelor sale, ordinea de preferință a documentelor contractuale se stabilește astfel:

- Contractul de delegare – Dispoziții Generale
- Dispozițiile Speciale – Partea Comună și fiecare dintre Dispozițiile Speciale - Partea de Apă, respectiv de Canalizare

Prin urmare, în situația apariției unor probleme de interpretare sau aplicare a oricăreia dintre prevederile acestor documente, izvorâtă dintr-o contradicție în formulare, aparentă sau de fond, între articole din documente diferite, atâta timp cât acele articole au același obiect, se va ține cont de ordinea de preferință mai sus menționată și părțile trebuie să se conformeze prevederilor acelui document față de prevederile documentelor inferioare.

Articolul 3 – Scopul, principii generale și obiective ale prezentului Contract de delegare

1. Scopul prezentului Contract de delegare este de a defini termenii și condițiile delegării gestiunii Serviciilor în Aria delegării de către Autoritatea deleganta Operatorului.
2. Părțile se angajează să aplice prezentul Contract de delegare, în măsura în care este fiecare implicată, respectând echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor și principiile de bază ale continuității și adaptabilității Serviciilor, precum și al egalității de tratament a Utilizatorilor.
3. În schimbul dreptului de a încasa integral veniturile obținute din furnizarea Serviciilor și în urma acestora, Operatorul trebuie, pe întreaga durată a prezentului Contract de delegare, să acopere cererea de servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare a populației din Aria delegării și să furnizeze serviciile la o calitate care să corespundă obligațiilor stabilite prin prezentul Contract de delegare.
4. Autoritatea deleganta îi va acorda Operatorului dreptul de acces nelimitat, oricând, la toate terenurile din interiorul Ariei de Competență Teritorială a Autorității delegante în subsolul cărora sau pe suprafața cărora sunt situate instalații de producție, transport sau distribuție de apă potabilă și de colectare, transport sau tratare a apei uzate, inclusiv toate terenurile învecinate și drepturile de trecere asociate instalațiilor și necesare în vederea gestionării și furnizării Serviciilor, astfel cum sunt definite în art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.



5. Autoritățile administrației publice locale, parte în acest Contract, păstrează prerogativele privind adoptarea politicilor și a strategiilor de dezvoltare a serviciilor, respectiv a programelor de dezvoltare a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare concesionate prin acest Contract, precum și dreptul de a urmări, controla și supraveghea:
- modul de respectare și de îndeplinire a obligațiilor contractuale asumate de către Operator;
 - calitatea și eficiența serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare furnizate la nivelul indicatorilor de performanță stabiliți în prezentul Contract de delegare;
 - modul de administrare, exploatare, conservare și menținere în funcțiune, dezvoltare și/sau modernizare a sistemelor publice din infrastructura edilitar-urbană încredințată prin Contractul de delegare;
 - modul de formare și stabilire a tarifelor pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare.
6. Autoritatea delegantă și Operatorul convin asupra faptului că următoarele elemente constituie obiective esențiale și comune :
- îmbunătățirea condițiilor de viață ale cetățenilor;
 - realizarea unei infrastructuri edilitare moderne, ca bază a dezvoltării economice și în scopul atragerii investițiilor profitabile pentru comunitățile locale;
 - dezvoltarea durabilă a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
 - protecția mediului;
 - asigurarea contorizării consumului de apă pentru fiecare consumator cu care se încheie contracte de furnizare;
 - menținerea în stare perfect funcțională și îmbunătățirea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare concesionat;
 - îmbunătățirea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
 - menținerea unor prețuri și tarife cât mai scăzute pentru apă și canalizare, conform standardelor serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
 - echilibrul financiar al Concesiunii, cu respectarea prețurilor și tarifelor
 - creșterea progresivă a ariei de acoperire a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare până la atingerea limitelor întregii Arie a Concesiunii;
 - calitatea bună a Serviciilor și gestiunea administrativă și comercială eficientă;
 - menținerea calității tehnice și întreținerea în bună stare a echipamentelor și lucrărilor cuprinse în Serviciile;
7. Obiectivul pe termen mediu și lung al prezentului Contract de delegare este, de asemenea, Dezvoltarea Regională.

Articolul 4 – Obiectul Contractului

- Obiectul contractului îl constituie delegarea exclusivă a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, precum și exploatarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare necesare pentru realizarea acestora, pe întreg teritoriul definit de Aria delegării, pe durata prevăzută la art. 53 de mai jos.
- Operatorul își asumă răspunderea furnizării Serviciilor, sub controlul Autorității delegante, în condițiile și termenii Contractului de delegare și în conformitate cu normele legale și reglementare aplicabile.



3. Dispozițiile Speciale – Partea Comună stabilește regulile privind principiile generale ale furnizării Serviciilor, modul de realizare a Lucrărilor, prețurile și tarifele, obiectivele de calitate ale Serviciilor și relațiile cu Utilizatorii.
4. Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare stabilesc îndeosebi termenii și condițiile furnizării fiecărui Serviciu Concesionat, definiția Perimetrelor Concesionate, modul de furnizare a Serviciilor, prețurile, tarifele și calitatea serviciilor furnizate Utilizatorilor.

Articolul 5 - Serviciile

1. Serviciile în exclusivitate:

Operatorul va avea dreptul exclusiv de a furniza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare pe Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante. Serviciile în exclusivitate cuprind:

- Producția, transportul și alimentarea cu apă potabilă
- Colectarea, transportul și tratarea apelor uzate în Aria delegării
- Lucrări de extindere și reabilitare în Perimetrul de Distribuție a Apei Potabile și în Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate.

2. Operatorul regional poate sub-delega, cu acordul Asociației și al Autorității delegante prin licitație, parte a serviciului de operare către alte companii dacă rațiuni de eficientizare a costurilor impun acest lucru (de ex. operarea unei stații de epurare cu un proces tehnologic complex pentru care operatorul nu deține expertiza necesară).

Articolul 6 – Aria delegării

1. Aria delegării

Aria delegării delimitează întregul teritoriu unde sunt furnizate Serviciile în cadrul Ariei de Competență Teritorială a Autorității delegante. Acesta este compusă din Zonele Urbane specificate în art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

Lista Zonelor Urbane, care constituie Aria delegării este definitivă, indiferent de evoluția demografică din cadrul acestor zone.

Părțile convin expres că prin prezentul Contract Operatorului îi revine responsabilitatea pentru gestiunea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare exclusiv în teritoriile din Aria delegării.

2. Redefinirea Ariei Concesiunii

Aria delegării poate fi extinsă printr-un act adițional încheiat de părți, în cazurile următoare:

- a) în cazul extinderii teritoriului Autorității delegante,
- b) în cazul creării/adăugării de noi Zone Urbane sau rurale de către Autoritate deleganta sau
- c) în cazul în care noi Localități semnează Contractul de delegare.



În ceea ce privește orice modificare a Ariei delegării atunci când modificările planificate nu sunt justificate de amplasarea rețelelor existente, activitatea lor economică sau densitatea populației, Părțile vor aplica prevederile art. 63 din prezentul Contract de delegare.

3. Perimetrele de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate

Perimetrul de Distribuție a Apei este definit în art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă, iar Perimetrul de Colectare a Apei Uzate este definit în art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare.

După finalizarea unor noi lucrări de producție sau transport de către Operator, pentru a include zona din jurul acestor lucrări Perimetrul de Distribuție a Apei/ de Colectare a Apei Uzate pot fi extinse în mod corespunzător după cum consideră părțile. Redefinirea periodică a Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate nu modifică nici natura Ariei Concesiunii, nici obligațiile Operatorului, în special în ceea ce privește Indicatorii de Performanță ai Serviciilor.

CAPITOLUL II – BUNURILE CONCESIUNII

Articolul 7 – Bunurile de Retur

1. Bunurile de Retur

Bunurile de Retur constau în bunurile Autorității delegante aferente și necesare furnizării Serviciilor, existente și puse la dispoziția Operatorului conform Contractului de delegare sau care vor fi construite, care vor fi puse la dispoziția Operatorului pe întreaga durată a prezentului Contract de delegare.

Bunurile de Retur includ:

- 1) Bunuri Publice și/sau private puse la dispoziția Operatorului de către Autoritatea delegantă la Data Intrării în Vigoare sau ulterior acestei date și care vor fi cuprinse în anexe pentru fiecare autoritate delegantă.
- 2) Bunuri noi, parte a sistemelor de apă și canalizare și care au o natură substanțial similară Bunurilor Publice, create și finanțate de către Operator;
- 3) Dacă este cazul, bunuri încorporate în domeniul public, finanțate de către Autoritatea delegantă sau de terți și puse la dispoziția Operatorului de către Autoritatea delegantă, ulterior Datei Intrării în Vigoare, în condițiile definite în art. 8.4 de mai jos.

2. Identificarea Bunurilor de Retur

Bunurile de Retur sunt identificate mai jos. Ele includ Bunurile din Aria delegării, fie că există la Data Intrării în Vigoare, fie că urmează a fi create sau încorporate la o dată ulterioară în domeniul public.

- 1) Terenurile puse la dispoziția Operatorului sau cumpărate de Operator sunt compuse din:
 - a) terenuri aflate în proprietatea Autorității delegante, care aparțin domeniului public și pe care se află construcțiile și instalațiile/rețelele aferente serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și de canalizare.
 - b) prin extensie, alte terenuri care sunt strict necesare pentru exploatarea echipamentelor și lucrărilor.



2) Instalațiile și construcțiile puse la dispoziția Operatorului sau realizate și finanțate de Operator sunt compuse din:

a) pentru producția și distribuția de apă potabilă: puțuri, conducte de transport, stații de tratare, rezervoare, stații de pompare și sisteme de distribuție, contoare, precum și toate celelalte echipamente și instalații asociate;

b) pentru colectarea și tratarea apei uzate: sisteme de colectare, stații de pompare, stații de epurare, instalații de evacuare, contoare, precum și toate celelalte echipamente și instalații asociate;

3) Construcțiile publice folosite ca ateliere, laboratoare, birouri, depozite sau locuințe de serviciu, care fac parte din Serviciile sau sunt construite pe domeniul public afectat Serviciilor, dacă este cazul, sunt de asemenea puse la dispoziția Operatorului.

Articolul 8 – Sistemul Bunurilor de Retur

1. Părțile convin expres că Bunurile de Retur sunt puse la dispoziția Operatorului exclusiv pentru furnizarea Serviciilor prevăzute în prezentul Contract de delegare.

2. Bunurile de Retur au următorul regim juridic special :

a) Bunurile de Retur, care există la Data Intrării în Vigoare sau vor fi construite sau încorporate domeniului public de către Autoritatea delegantă, constituie în prezent și vor constitui întregul patrimoniu al Autorității delegante afectat Serviciilor. Operatorul recunoaște că acestea sunt și vor rămâne în proprietatea Autorității delegante.

b) Bunurile de Retur realizate de Operator sunt de la început proprietatea Autorității delegante.

c) La încetarea prezentului Contract de delegare indiferent de motiv, Bunurile de Retur sunt înapoiate Autorității delegante, în condițiile prevăzute în art. 57 de mai jos.

d) Bunurilor de Retur li se aplică procedurile contabile specifice prevăzute în art. 44 de mai jos.

e) Durata de viață contabilă a Bunurilor de Retur este aceeași cu Durata de Viață Tehnică în măsura posibilului, în funcție de modalitatea de amortizare. În Perioada de Tranziție durata de viață contabilă va fi cea stabilită la Data Intrării în Vigoare și va fi ajustată în decurs de un an de la Data Intrării în Vigoare, după cum este stabilit în Anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă și a Dispozițiilor Speciale – Partea de Canalizare.

3. Operatorul declară că are suficiente cunoștințe despre Bunurile de Retur, care există la 12 luni de la Data Intrării în vigoare.

În consecință:

a) cu rezervele menționate în art. 22.3 de mai jos, renunță în mod irevocabil să se prevaleze de orice condiție, caracteristică ori situație a Bunurilor de Retur în scopul de a se elibera de obligațiile ce-i incumbă în temeiul prezentului Contract de delegare,

b) se angajează să își asume răspunderea pentru ele în condiția în care se afla la 12 luni de la Data Intrării în Vigoare

c) cu toate acestea, Operatorul beneficiază integral de garanțiile producătorului privind echipamentele și lucrările.

4. După Data Intrării în Vigoare, echipamentele și construcțiile ce aparțin Autorității delegante sau terților și care folosesc Serviciilor nu pot fi puse la dispoziția Operatorului decât printr-un act adițional la prezentul Contract de delegare. În orice caz, acele bunuri vor fi mai întâi trecute în domeniul public al Autorității delegante.



Articolul 9 – Bunuri de Retur care pot fi reînnoite

1. În funcție de natura lor sau Durata lor de Viață Tehnică, Bunurile de Retur se împart în bunuri care pot reînnoite și bunuri care nu pot fi reînnoite.
2. Bunurile de Retur ce pot fi reînnoite sunt bunuri a căror Durata de Viață Tehnică, după cum este stabilită în Registrul Mijloacelor Fixe, expiră înainte de termenul normal de expirare stabilit în art. 53.1 de mai jos. Bunurile de Retur care pot fi reînnoite trebuie să fie înlocuite de Operator cel puțin o dată în cursul prezentului Contract de delegare.
3. Bunurile de Retur, care nu pot fi reînnoite de către Operator, sunt celelalte Bunuri de Retur care, fie prin natura lor, fie din cauza Duratei de Viață Tehnică, nu pot fi reînnoite înainte de data normală de expirare a Duratei prezentului Contract de delegare.

Articolul 10 – Inventarul Bunurilor de Retur

1. O listă scurtă cu Bunurile de Retur la Data Intrării în Vigoare este inclusă în anexa 2 a Dispozițiilor Speciale – Partea Comună. O listă detaliată a Bunurilor de Retur ce pot fi reînnoite și a celor ce nu pot fi reînnoite este inclusă în Registrul Mijloacelor Fixe definit în art. 32 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.
2. În curs de 24 (douazeci și patru) luni de la Data Intrării în Vigoare, Autoritatea deleganta și Operatorul vor elabora împreună o listă detaliată care să descrie Bunurile de Retur convenite de părți. Inventarul Bunurilor de Retur trebuie să cuprindă cel puțin următoarele informații pentru fiecare bun: număr de inventar, denumirea, amplasarea geografică, dacă pot fi reînnoite sau nu, data achiziționării, costul de achiziție, condiția tehnică, amortizarea, valoarea contabilă netă, valoarea de înlocuire.
- Ulterior inventarierii și acordului părților, valoarea contabilă netă a fiecărui bun este înregistrată în contabilitatea Operatorului cel mai târziu în termen de 30 de zile, dar nu mai mult de 24(douazeci și patru) luni de la Data Intrării în Vigoare. Valoarea contabilă netă poate fi modificată datorită uzurii morale sau a capacității de funcționare slabe, prin acordul părților sau, în absența acestuia, prin expertiză .Pentru efectuarea expertizei isi va da acordul si autoritatea deleganta.
3. În timpul inventarierii, Bunurile de Retur ce pot fi reînnoite, care nu au fost reînnoite înainte de Data Intrării în Vigoare, conform datelor din Registrul Mijloacelor Fixe, fac obiectul unei hotărâri: fie de casare, fie de efectuare de lucrări de reabilitare sau îmbunătățire, așa cum se prevede în art. 22.2 de mai jos, fie de menținere a lor în exploatare după expirarea Duratei Tehnice de Viață.
4. Un raport asupra inventarului Bunurilor de Retur indică modificările ce trebuie operate în Registrul Mijloacelor Fixe. Raportul asupra inventarului Bunurilor de Retur constituie anexă la prezentul Contract de delegare.
5. Inventarul Bunurilor de Retur este folosit pentru a ține la zi Registrul Mijloacelor Fixe, în care Durata de Viață Tehnică a fiecărui Bun de Retur trebuie armonizată cu termenele stabilite în anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă și a Dispozițiilor Speciale – Partea de Canalizare.
6. Registrul Mijloacelor Fixe trebuie să fie pus în permanență la dispoziția Autoritatii delegante, în format electronic.



7. În cel mult 12(douasprezece) luni de la stabilirea listei prevăzute la punctul 2 de mai sus, fiecare Localitate își va înregistra Bunurile sale de Retur conform prevederilor Legii 7/1996 a cadastrului și a publicității imobiliare și va furniza Operatorului dovezile privind această înregistrare. Operatorul își va înregistra și el în mod corespunzător drepturile sale de concesiune.

8. . Predarea se va face pe baza de proces verbal de predare – primire.

Articolul 11 – Grănițuirea

1. Din proprie inițiativă sau din inițiativa Autorității delegante, în plus față de obligația inventarierii Bunurilor de Retur, Operatorul se angajează să marcheze hotarele tuturor bunurilor corespunzătoare existente care sunt înregistrate în Inventarul anexat prezentului Contract de delegare, pe cheltuiala și sub controlul Autorității delegante. Aceste bunuri includ terenuri, lucrări aferente proceselor de producție și, acolo unde este cazul, lucrări semnificative de transport și distribuție. Această grănițuire se face cu acordul proprietarilor învecinați. Un raport va fi elaborat și predat Autorității delegante.

2. Operatorul se angajează să elaboreze un plan ale fiecăror hotare marcate pe cheltuiala sa și sub controlul Autorității delegante, o copie a acestui plan fiind transmisă Autorității delegante.

3. În cazul în care apar modificări privind acele terenuri, Operatorul se angajează să le grănițuiască din nou și să elaboreze noi planuri pe cheltuiala sa, sub controlul Autorității delegante.

4. De fiecare dată când este necesar, Autoritatea deleganta îl sprijină pe Operator, în special în ceea ce privește comunicarea planurilor hotarelor marcate, în relația cu serviciile sale administrative și, obligatoriu, în cazul litigiilor având ca obiect dreptul de proprietate asupra bunurilor.

5. În ceea ce privește aplicarea prevederilor prezentului articol, părțile vor colabora ori de câte ori va fi nevoie, astfel încât Operatorul să poată depune diligențele necesare în vederea identificării și protecției juridice a domeniului public, cu cheltuieli care să nu afecteze echilibrul economico-financiar al Serviciilor.

Articolul 12 – Bunuri de Preluare

1. Definiția Bunurilor de Preluare

Mijloacele fixe, bunurile imobile și mobile cumpărate sau construite de Operator având ca unic scop furnizarea Serviciilor, cu excepția celor menționate în art. 7.1.2 de mai sus, sunt Bunuri de Preluare, în sensul prezentului Contract de delegare.

La expirarea prezentului Contract de delegare, Bunurile de Preluare pot fi preluate de Autoritatea deleganta, dar numai din proprie inițiativă a acestuia, în schimbul indemnizării Operatorului în condițiile prevăzute de art. 58 de mai jos, iar Operatorul se angajează să returneze Autorității delegante Bunurile de Preluare în schimbul indemnizației, la cererea scrisă a Autorității delegante.

În situația rezilierii prezentului Contract de delegare din culpa Autorității delegante, acesta va fi obligat să preia Bunurile de Preluare în schimbul unei indemnizații acordate Operatorului.

2. Identificarea Bunurilor de Preluare



Bunurile de Preluare sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din vehicule și mașini specializate, unelte, stocuri, aparatură și programe informatice specializate, fișiere și baze de date, precum și, dacă este cazul, clădiri folosite ca ateliere, birouri, laboratoare, depozite sau locuințe de serviciu ale Operatorului, construite pe terenurile Operatorului și altele decât cele identificate ca fiind Bunuri de Retur în art. 7.2 de mai sus.

Articolul 13 – Inventarul Bunurilor de Preluare

1. În decurs de 6(sase) pina la 12(douasprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, Operatorul va întocmi un inventar ce descrie Bunurile de Preluare existente, evaluate la valoarea lor contabilă netă.
2. Inventarul Bunurilor de Preluare este pus în permanență la dispoziția Autorității delegante, în format electronic.

Articolul 14 – Bunurile proprii

1. Definiția Bunurilor Proprii

Celelalte Bunurile decât cele prevăzute în articolele 7 și 12 de mai sus și care aparțin Operatorului, constituie Bunurile sale Proprii. Ele rămân în proprietatea sa la data expirării Contractului de delegare, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

2. Identificarea Bunurilor Proprii

Bunurile Proprii sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din anumite clădiri folosite ca birouri sau locuințe, de care, datorită amplasării sau situației lor, nu este nevoie în mod esențial să rămână ca o parte integrantă a furnizării Serviciilor la încetarea Contractului de delegare și, dacă este cazul, din vehicule cu motor ne-specializate, echipament și mobilă de birou și programe informatice ne-specializate.

Articolul 15 – Sistemul Bunurilor de Preluare și a Bunurilor Proprii

1. Bunurile de Preluare și Bunurile Proprii sunt și rămân în proprietatea Operatorului.
2. Operatorul nu poate înstrăina Bunurile de Preluare și nu le poate ipoteca fără aprobarea expresă prealabilă a Autorității delegante.
3. Operatorul poate cumpăra sau înstrăina oricând Bunurile sale Proprii, însă doar dacă acest lucru nu are un efect negativ asupra furnizării corespunzătoare a Serviciilor.
4. Operatorul poate folosi Bunurile sale Proprii și, cu condiția autorizării de partea Autorității delegante, conform art. 58.1, anumite Bunuri de Preluare, în vederea furnizării altor servicii decât Serviciile.



CAPITOLUL III – PĂRȚILE CONTRACTANTE

Secțiunea 1 – Drepturile și Obligațiile Autorității delegante

Articolul 16 – Drepturile Autorității delegante

16.1. Autoritatea deleganta are următoarele drepturi:

1. să stabilească programele de reabilitare, extindere și modernizare a dotărilor existente;
2. să aprobe studiile de fezabilitate privind reabilitarea, extinderea și modernizarea dotărilor publice aferente serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
3. să coordoneze proiectarea și execuția lucrărilor tehnico-edilitare, de investiții, în scopul realizării acestora într-o concepție unitară, corelată cu programele de dezvoltare economico-socială a localităților și de amenajare a teritoriului, de urbanism și de mediu;
4. să realizeze investiții de interes comun în domeniul infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare prin asociere intercomunală;
5. să finanțeze realizarea de lucrări necesare serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
6. să contracteze și să garanteze în condițiile legii împrumuturi pentru finanțarea programelor de investiții din infrastructura aferentă serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
7. să inspecteze bunurile, activitățile și serviciile publice concesionate, să verifice stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public, să verifice respectarea obligațiilor asumate prin Contract, cu notificarea prealabilă a Operatorului și în condițiile prevăzute în caietul de sarcini și în regulamentul de organizare și funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
8. să își manifeste intenția de a dobândi Bunurile de Preluare și de a solicita operatorului încheierea contractului de vânzare-cumpărare cu privire la aceste bunuri;
9. să modifice în mod unilateral partea reglementară a contractului de delegare din motive excepționale legate de interesul național sau local;
10. să aprobe structura și ajustările de tarife propuse de către Operator și avizate de către A.N.R.S.C. în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
11. să rezilieze Contractul în cazul în care Operatorul nu își respectă obligațiile asumate prin prezentul Contract de delegare.

16.2. Asociația, creată în conformitate cu Legea 215/2001 de către Localitățile semnatare în scopul pregătirii și promovării proiectelor de modernizare și de extindere a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare la nivel local și regional, se va substitui autorităților administrației publice locale semnatare și va deveni Autoritate deleganta, în cazul unui transfer al competențelor autorităților administrației publice locale privind Serviciile către Asociație

Articolul 17 – Obligațiile Autorității delegante

Obligațiile Autorității delegante sunt:

1. să elaboreze și să aprobe normele locale și regulamentul de organizare și funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare pe baza normelor-cadru, în conformitate cu legislația în vigoare;
2. să aprobe tarifele pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare,
3. să verifice periodic următoarele:



- a) serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare furnizate și nivelul de calitate al acestora;
 - b) îndeplinirea indicatorilor de performanță și aplicarea penalităților pentru neîndeplinirea acestora;
 - c) menținerea echilibrului contractual rezultat prin licitație și stabilit prin regulamentul de organizare și funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
 - d) asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între Operator și Utilizatori;
 - e) clauzele de administrare, întreținere și predare a Bunurilor Publice, planul social de limitare a efectelor negative ale concesiunilor;
 - f) independența managerială a Operatorului față de orice ingerințe ale autorităților și instituțiilor publice;
4. să predea Operatorului la Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract toate bunurile, instalațiile, echipamentele și dotările aferente întregii activități, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe bază de proces-verbal de predare-preluare;
 5. să notifice părților interesate informații referitoare la încheierea prezentului Contract;
 6. să faciliteze Operatorului autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și privat, în conformitate cu reglementările legale în vigoare;
 7. să-și asume pe perioada derulării Contractului toate responsabilitățile și obligațiile ce decurg din calitatea sa de proprietar, cu excepția celor transferate în mod explicit în sarcina Operatorului prin Contractul de delegare;
 8. să ia toate măsurile pentru înlocuirea bunurilor scoase din uz, în așa fel încât capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare să rămână cel puțin constantă pe toată durata concesiunii;
 9. să nu-l tulbure pe Operator în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul Contract de delegare;
 10. să nu modifice în mod unilateral Contractul de delegare în afară de cazurile prevăzute expres de lege;
 11. să notifice Operatorului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor Operatorului.

Secțiunea 2 – Obligațiile Operatorului

Articolul 18 – Principiile de bază ale Serviciilor

În conformitate cu principiile operaționale generale definite în art. 1, 2 și 3 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună și cu respectarea echilibrului economico-financiar al Serviciilor, Operatorul trebuie:

- a) să furnizeze Utilizatorilor în mod permanent, continuu și constant Serviciile de alimentare cu apă potabilă și de canalizare;
- b) să adapteze Serviciile la noile cerințe ale Utilizatorilor, de fiecare data când este necesar și în termene de timp rezonabile din punct de vedere tehnic;
- c) să trateze Utilizatorii în mod echitabil, să nu ofere în mod preferențial accesul la Serviciile și să le furnizeze Serviciile conform Contractului.

și are, în special, următoarele obligații :

1. să obțină de la autoritățile competente:
 - a) autorizația de funcționare, potrivit legii;
 - b) autorizația eliberată de autoritatea teritorială pentru protecția mediului;
 - c) autorizația de gospodărire a apelor eliberată de Administrația Națională "Apele Române", conform competențelor legale;



2. să respecte prevederile regulamentului-cadru de organizare și funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare;
3. să servească toți Utilizatorii din aria de acoperire pentru care au obținut Delegarea în condițiile prezentului Contract și ale regulamentului local de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;
4. să monteze pe cheltuială proprie câte un contor la bransamentul fiecărui Utilizator casnic, în termenele și în condițiile stabilite în regulamentul de organizare și funcționare a serviciului de către fiecare autoritate delegantă în parte semnatară ale prezentului Contract de delegare;
5. să respecte angajamentele luate cu privire la indicatorii de performanță stabiliți de autoritățile administrației publice locale prin regulamentul de organizare și funcționare a serviciului și să plătească penalități pentru nerespectarea indicatorilor de performanță angajați;
6. să furnizeze autorităților administrației publice locale și A.N.R.S.C. informațiile solicitate și să asigure accesul la toate informațiile necesare în vederea verificării și evaluării funcționării și dezvoltării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu clauzele Contractului de delegare și cu prevederile legale în vigoare;
7. să aplice metode performante de management, care să conducă la reducerea costurilor de operare;
8. să asigure finanțarea pregătirii profesionale a propriilor salariați, prelevând și utilizând anual o sumă egală cu 0,5% din fondul de salarii prevăzut în bugetul de venituri și cheltuieli;
9. să preia de la autoritățile administrației publice locale, pe bază de proces-verbal de predare-preluare, patrimoniul, precum și să angajeze personal din rindul celor care au prestat activitate în cadrul serviciilor de apă și canalizare cit și alt personal calificat dacă este cazul;
10. să furnizeze serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare, conform prevederilor din prezentul contract și din regulamentul de funcționare a serviciilor de apă și canalizare, în condiții de calitate și eficiență;
11. să fundamenteze și să supună aprobării tarifele ce vor fi utilizate în activitatea de alimentare cu apă și de canalizare;
12. să plătească redevența la valoarea prevăzută și la termenul stabilit în Contractul de delegare;
13. să efectueze întreținerea, reparațiile curente planificate și accidentale, precum și reparațiile capitale ce se impun la bunurile din patrimoniul concesionat;
14. concesionarul va lua toate măsurile necesare privind Bunurile de Retur, astfel încât, la încheierea Contractului de delegare, capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare a Autorității delegante să fie cel puțin egală cu cea existentă la Data Intrării în Vigoare a acestuia;
15. să întocmească programele anuale de reparații, dotări și investiții, pe care să le supună spre aprobare Autorității delegante;
16. să fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investiții din surse proprii. Investițiile care se realizează din fonduri proprii ale investitorilor rămân în proprietatea acestora pe toată durata Contractului de delegare, dacă nu s-a convenit altfel la încheierea acestuia; se va menționa explicit modul de repartizare a acestor bunuri la încetarea din orice cauză a acestuia;
17. să propună Autorității delegante scoaterea din funcțiune a mijloacelor fixe aparținând patrimoniului concesionat în baza legislației în vigoare;
18. să transmită Autorității delegante modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea Autorității delegante;
19. să restituie Bunurile de Retur, în deplină proprietate, în mod gratuit și libere de orice sarcini, la încetarea Contractului de delegare;
20. să notifice cauzele de natură să conducă la reducerea activității și măsurile ce se impun pentru asigurarea continuității activității;
21. să încheie și să onoreze contractele de asigurări pentru bunurile din patrimoniul public, conform legislației în vigoare privind asigurările;



22. să ia măsurile necesare privind igiena, siguranța la locul de muncă și normele de protecție a muncii;
23. să predea la încheierea Contractului de delegare toată documentația tehnico-economică referitoare la Serviciile de alimentare cu apă și canalizare.
24. să realizeze investițiile care vor fi specificate detaliat în anexele la Contractul de delegare.
 - a) bunurile aduse ca investiții (datele de identificare a acestora, datele tehnice) , (anexa nr. _____ care va fi prezentată pe fiecare autoritate delegantă pînă la expirarea Perioadei de Tranziție.;
 - b) termenele de realizare a investițiilor (anexa nr. _____ care va fi prezentată pînă la data expirării Perioadei de Tranziție ;
 - c) investițiile care nu se amortizează pe durata Concesiunii ,(anexa nr. _____ care va fi prezentată pînă la data expirării perioadei de Tranziție.
 - d) avizele ce trebuie obținute în cazul în care nu sunt afectate bunuri cu regim special(anexa nr. _____) care va fi prezentată pînă la expirarea Perioadei de Tranziției;
 - e) standardele de calitate a activităților și serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare prestate (anexa nr. _____.)care va fi prezentată la expirarea Perioadei de Tranziție;
25. să respecte condițiile impuse de natura bunurilor, activităților sau serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare (protejarea secretului de stat, materiale cu regim special, condiții de siguranță în exploatare, protecția mediului, protecția muncii, condiții privind folosirea și protejarea patrimoniului etc.)- Acestea sunt specificate în anexa nr. _____ care se va încheia pînă la data rpirării Perioadei de Tranziție .*pentru fiecare autoritate delegantă în funcție de situația specifică.*
26. la încetarea Contractului de delegare, să încheie cu Autoritatea delegantă un contract de vânzare-cumpărare avînd ca obiect Bunurile de Preluare prevăzute ca atare în caietul de sarcini și stabilite prin prezentul Contract de delegare, în privința cărora Autoritatea delegantă și-a manifestat intenția de a le dobîndi;
27. în termen de 90 de zile de la data încheierii Contractului de delegare, Operatorul este obligat să depună cu titlu de garanția prevăzută la art. 40;
28. la încetarea Contractului de delegare din alte cauze decît prin ajungere la termen, excluzînd forța majoră, Operatorul este obligat să asigure continuitatea furnizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, în condițiile stipulate în Contract, pînă la preluarea acestuia de către Autoritatea delegantă;
29. în cazul în care Operatorul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării Serviciilor, va notifica de îndată acest fapt Autorității delegante, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității Serviciilor.

Operatorul nu va acorda nici unei persoane angajate de Autoritatea delegantă sau de subcontractanții sau mandatarii acestuia, nici un fel de cadou sau plată sub orice formă, ca stimulare sau recompensă pentru a acționa, pentru că a acționat sau că s-a abținut să acționeze într-un anume fel, pentru că s-a arătat în favoarea sau s-a abținut să se arate în defavoarea oricărei persoane, în legătură cu acest Contract.

Articolul 19 – Obligația de a încheia contracte de bransare/racordare și utilizare a serviciilor

Operatorul se obligă să încheie un contract de bransare/racordare și utilizare a serviciilor și în urma acestuia să furnizeze servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare la cererea oricărui proprietar sau chiriaș din clădirile amplasate în interiorul Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate , dacă aceștia îndeplinesc condițiile stabilite în art. 47 - 51 din Dispozițiile Speciale Partea Comună.



Articolul 20 – Obligații generale privind lucrările

1. Operatorul are obligația generală de a executa lucrările necesare pentru furnizarea, adaptarea și extinderea Serviciilor în mod corespunzător, în condițiile financiare prevăzute de articolele 9-12 din Dispozițiile Speciale-Partea Comuna, indiferent de natura lucrărilor ce trebuie efectuate și indiferent de bunurile aferente acelor lucrări. Aceasta obligație generală a Operatorului decurge în mod direct din obligația prevăzută în art. 18 de mai sus privind furnizarea Serviciilor în mod permanent, continuu și constant.

Pentru a asigura executarea corespunzătoare a acestei obligații, ea este însoțită de:

a) obligația permanentă de a întreține Bunurile de Retur în stare funcțională acceptabilă în vederea îndeplinirii funcțiilor cărora le sunt destinate și obligația de a înlocui aceste bunuri;

b) obligația de întreține Bunurile de Prelucrare și eventual de a le înlocui pentru a permite Autorității delegante să-și exercite efectiv dreptul de prelucrare a acestor bunuri la încetarea prezentului Contract de delegare.

2. Pentru executarea corespunzătoare a prezentului Contract de delegare și pentru controlul sa, lucrările efectuate de Operator trebuie să facă parte dintr-una dintre categoriile definite în articolele 6,7 și 8 din Dispozițiile Speciale-Partea Comuna, adică:

a) Întreținere

b) Înlocuire

c) Reabilitare, extindere, modernizare.

3. Operatorul trebuie să efectueze lucrările de investiții stabilite în Planul de Investiții, în condițiile și la termenele prevăzute de acesta.

Articolul 21 – Obligații financiare privind Lucrările de Înlocuire

Bugetul minim al Lucrărilor de Înlocuire ce trebuie efectuate pe Durata prezentului Contract de delegare este stabilit în Anexa la prezentul Contract de delegare la sfârșitul Perioadei de Tranzitie după ce se convine asupra inventarierii bunurilor și va fi ajustat la sfârșitul fiecărei perioade de cinci ani.

Articolul 22 – Obligații specifice în cursul Perioadei de Tranzitie

1. Perioada de Tranzitie se întinde de la Data Intrării în Vigoare pe o perioadă de 24 (douăzeci și patru) luni și are ca scop implementarea Planului de Acțiuni Prioritare care va fi anexat la prezentul Contract de delegare după elaborarea și semnarea sa, cel mai târziu la 24(douăzeci și patru)) luni de la Data Intrării în Vigoare.

2. În cursul Perioadei de Tranzitie, Operatorul trebuie să execute lucrările de reabilitare și modernizare, pe care le consideră necesare pentru furnizarea corespunzătoare a Serviciilor, pe care le identifică cu ocazia inventarierii menționate în art. 10.2 și 10.3 de mai sus și pentru care dispune de resursele necesare.

Operatorul este în special obligat să prezinte un plan de îmbunătățire a continuității Serviciilor în termen de 24(douăzeci și patru)) luni de la Data Intrării în Vigoare. Acest plan va cuprinde o descriere în detaliu a dispozitivelor de protecție și va recomanda lucrări de reabilitare și îmbunătățiri tehnice.

La sfârșitul Perioadei de Tranziție, Operatorul va face o descriere amănunțită, în raportul său anual către Autoritate deleganta, menționat în art. 48 de mai jos, a tuturor investițiilor realizate în cursul Perioadei de Tranziție, precum și despre rezultatele planului de îmbunătățire prevăzut mai sus.

3. În cazul în care anumite bunuri prezintă deficiențe grave în cursul Perioadei de Tranziție, pe care Operatorul nu le poate îndrepta prin executarea de lucrări de reabilitare și modernizare sau prin executarea de Lucrări de Înlocuire, Părțile convin să colaboreze în vederea identificării unei soluții tehnice și financiare care să remedieze deficiența. Dacă acest lucru nu este posibil, se vor aplica prevederile art. 63 de mai jos.

Articolul 23 – Exercițarea drepturilor și intereselor contractuale ale părților

1. Operatorul se obligă să-l informeze pe Autoritatea deleganta în legătură cu orice schimbare a structurii capitalului social sau al acționariatului Operatorului, care ar putea conduce la o exercitare a controlului asupra Operatorului în condiții diferite față de cele existente la Data Intrării în Vigoare.

2. Operatorul trebuie să gestioneze și să furnizeze singur Serviciile. Dacă există riscul pierderii drepturilor sale, Operatorul nu poate să transfere nici în întregime, nici în parte drepturile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare și nici să-și substituie, prin propria putere, un terț în exercitarea integrală sau în parte a drepturilor și competențelor acordate de către Autoritate deleganta prin operarea Serviciilor, fără acordul prealabil și explicit al Autorității delegante.

În cazul în care Operatorul recurge la terți în executarea unor atribuții, obligații sau competențe ce îi revin în virtutea prezentului Contract de delegare, rămâne singurul răspunzător în fața Autorității delegante.

Articolul 24 – Respectarea prevederilor legale

1. Pe întreaga durată a Contractului de delegare, Operatorul se obligă să respecte prevederile legale și reglementare în vigoare. Se reamintește expres că, din proprie inițiativă, Autoritatea deleganta poate stabili astfel de standarde atunci când interesul public o cere. În acest scop, Operatorul trebuie să adapteze modul de furnizare a Serviciilor și bunurile care fac parte din aceste servicii la noile reglementări și standarde, în concordanță cu principiul adaptabilității menționat în art. 2 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

2. Operatorul nu se poate prevala de nici o modificare sau completare a prevederilor legale și reglementare și a standardelor aplicabile la Data Intrării în Vigoare pentru a se exonera de vreuna dintre obligațiile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare, fără a se limita prin aceasta aplicarea, dacă este cazul, a art. 63 de mai jos și a prevederilor Dispozițiilor Speciale legate de modificarea și/sau ajustarea prețurilor și tarifelor, mai ales dacă durata și obiectul lucrărilor de conformare pot genera un dezechilibru economico-financiar în furnizarea Serviciilor.

Articolul 25 – Responsabilitățile și asigurările Operatorului

1. Responsabilitatea generală a Operatorului

Operatorul este singurul responsabil pentru furnizarea Serviciilor, pe care le gestionează pe propriul sau risc, în conformitate cu Contractul de delegare.



Orice răspundere care ar putea rezulta din furnizarea Serviciilor sau care ar putea interveni în urma exploataării sau deținerii bunurilor aferente Serviciilor este transferată Operatorului.

2. Obligația de a se asigura

De la Data Intrării în Vigoare și pe întreaga durată a prezentului Contract de delegare, Operatorul este obligat să se asigure, prin polițe de asigurare încheiate cu societăți de asigurare înregistrate în România, împotriva tuturor riscurilor financiare rezultate din daunele pe care le-ar putea provoca pierderea parțială sau totală a instalațiilor de producție și transport de apă și de canalizare, când riscul reprezintă mai mult de 2,5‰ (doi virgula cinci la mie) din fondurile proprii ale Operatorului. În scopul asigurării, beneficiarul asigurării este Autoritatea deleganta și acele fonduri proprii sunt cuprinse în contabilitatea Operatorului.

Riscurile ce vor fi acoperite de asigurare se referă la cutremure, incendii și explozii, riscuri electrice și stricarea utilajelor, inclusiv cele care sunt consecința unor fenomene naturale.

Acoperirea altor riscuri, în special cele legate de Utilizatori, este lăsată la latitudinea Operatorului, luând în considerare capacitatea sa financiară. Totuși, acest aspect nu poate în nici un caz să exonereze Operatorul de responsabilitatea sa față de Autoritatea deleganta și terți.

În mod regulat și cel puțin o dată pe an, Operatorul va comunica Autorității delegante un tabel, în care va fi cuprinsă o enumerare a polițelor de asigurare în vigoare, ca anexă la raportul anual menționat în art. 48 de mai jos. Polițele și modificările lor sunt ținute în permanentă la dispoziția Autorității delegante. Operatorul se obligă să-l informeze Autoritatea deleganta despre orice încetare, modificare sau limitare a acestor polițe, care implică o schimbare semnificativă în ceea ce privește orice acoperire a riscurilor pentru care s-a încheiat anterior polița. Operatorul îl va aviza Autoritatea deleganta, precum și pe asigurătorul respectiv ori de câte ori are loc o schimbare de situație, prezentă sau potențială, care ar putea afecta riscul suportat de asigurător.

Oricând consideră că este necesar, Autoritatea deleganta poate recomanda Operatorului extinderea obiectului sau naturii asigurării, pentru a asigura acoperirea unei părți mai largi sau a integralității riscurilor.

3. Obligația de a realiza indicatorii de performanță

1. Indicatorii de performanță, cantitatea și calitatea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare sunt prevăzute în anexa nr. _____ parte integrantă din contractul de delegare care va fi prezentată la data expirării Perioadei de Tranzitie și vor fi cuprinși și în regulamentul de organizare și funcționare al serviciului.
2. Indicatorii de performanță stabilesc condițiile ce trebuie respectate de Operator în asigurarea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare.
3. Indicatorii de performanță asigură condițiile pe care trebuie să le îndeplinească serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare, avându-se în vedere:
 - a) continuitatea din punct de vedere cantitativ și calitativ;
 - b) adaptarea permanentă la cerințele utilizatorilor;
 - c) excluderea oricărei discriminări privind accesul la serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare;
 - d) respectarea reglementărilor specifice din domeniu.



Articolul 26 – Obligațiile față de terți și contracte cu terți

1. Operatorul poate semna orice contract cu terți în scopul asigurării furnizării Serviciilor, în special pentru achiziția apei, conform termenilor art. 23.2 de mai sus.
 2. La Data Intrării în Vigoare, toate obligațiile față de terți contractate de operatorii existenți la data semnării prezentului Contract de delegare sunt transferate Operatorului, în special cele ce decurg din executarea angajamentelor anterioare, cu excepția obligațiilor de natură financiară transferate Autorității delegante, lista acestora fiind elaborată în cursul Perioadei de Tranziție și anexată la prezentul Contract de delegare.
- Părțile convin expres că aplicarea prezentului articol nu poate limita sau reduce obligațiile Operatorului, care rezultă din Contractul de delegare.
3. De fiecare dată când Operatorul încheie un contract cu terți în legătură cu Serviciile, Autoritatea deleganta va putea să ia locul Operatorului, în cazul încetării prezentului Contract de delegare din orice motiv.

Secțiunea 3– Drepturile și atribuțiile Operatorului

Articolul 27 – Drepturile Operatorului

Operatorul are următoarele drepturi:

1. să exploateze în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunurile, activitățile și serviciile publice ce fac obiectul contractului de delegare;
2. să încaseze contravaloarea serviciilor furnizate;
3. să aplice tariful aprobat conform prevederilor legale;
4. să propună modificarea tarifului aprobat în situațiile de schimbare semnificativă a echilibrului contractual.

Articolul 28 – Întinderea exclusivității furnizării Serviciilor

1. Pe durata prezentului Contract de delegare, **Autoritatea deleganta delegă în mod exclusiv Operatorului furnizarea Serviciilor în Aria delegarii**, conform prevederilor punctului 2 de mai jos. Prin urmare, Autoritatea deleganta se obligă să nu acorde nici o autorizație administrativă sau de altă natură, care ar putea duce la limitarea sau împiedicarea Operatorului în exercitarea drepturilor sale de furnizare în exclusivitate a Serviciilor.

Autoritatea deleganta se obligă de asemenea să depună toate eforturile pentru a-l proteja pe Operator împotriva atingerilor de orice natură aduse exercițiului drepturilor sale exclusive în Aria delegarii și, în cazul litigiilor, să-l sprijine pe Operator până la soluționarea acestora.

2. Operatorul nu poate în nici un caz să ceară tragerea la răspundere Autoritatea deleganta în temeiul punctului 1 de mai sus, cu excepția cazului în care nerespectarea exclusivității ar fi provocată de un act săvârșit cu intenție de Autoritate deleganta sau de neîndeplinirea de către acesta a obligațiilor sale prevăzute în prezentul Contract de delegare. Astfel, Operatorul se obligă să exercite orice acțiune și cale de atac pentru a obține respectarea de către terți a dreptului său de exclusivitate și pentru ca obligațiile ce incumbă acelor terți să fie îndeplinite de către aceștia.



Articolul 29 – Atribuțiile Operatorului privind lucrările

1. Conform art. 24 de mai sus, Operatorul deține, prin delegare de la Autoritatea deleganta, integralitatea atribuțiilor și competențelor prevăzute de dispozițiile legale și reglementare aplicabile și, în special, de legislația privind regimul juridic al proprietății publice și private, în scopul executării lucrărilor menționate în art. 20 de mai sus. Operatorul nu poate exercita competențele respective decât atunci când acestea sunt necesare pentru realizarea acelor lucrări ce fac parte din Contractul de delegare și pentru exploatarea echipamentelor și instalațiilor rezultate din lucrările respective.
2. Operatorul își poate exercita atribuțiile și competențele menționate la punctul 1 de mai sus numai dacă respectă toate prevederile legale și reglementare precum și cu procedurile aplicabile și regulile speciale impuse de Autoritatea deleganta pentru realizarea echipamentelor și lucrărilor specifice.
3. În plus, Operatorul trebuie mai întâi să informeze Utilizatorii și alte persoane implicate despre orice lucrări efectuate pe terenurile lor sau despre limitarea drepturilor de proprietate, așa cum se prevede în art. 20 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

Operatorul se angajează să plătească, conform prevederilor legale aplicabile, o despăgubire persoanelor pentru prejudiciile ce rezultă din lipsirea și tulburarea folosinței serviciilor menționate în art. 5.1, pe care acestea trebuie să le suporte ca o consecință a executării de lucrări de către Operator conform prezentului Contract de delegare.

4. Autoritatea deleganta se angajează să plătească o indemnizație oricărui terț pentru lipsirea sau limitarea (servitute) exercitării drepturilor acestuia asupra unui teren, ca o consecință a unei exproprieri necesare executării lucrărilor respective. Fiecare procedură de expropriere se desfășoară în strânsă colaborare cu Autoritatea deleganta și Operatorul, iar Autoritatea deleganta îl va sprijini pe Operator în orice litigiu ce ar putea rezulta din aceasta.

5. Autoritatea deleganta trebuie să plătească o despăgubire oricărui terț în cazul luării unor hotărâri ce ar conduce la restrângerea furnizării de către Operator a Serviciilor.

Articolul 30 – Atribuțiile Operatorului privind aprovizionarea sa cu apă brută

1. În ceea ce privește serviciul public de alimentare cu apă, Operatorul deține toate autorizațiile necesare pentru aprovizionarea sa cu apă brută.
2. Operatorul se angajează să mențină, să gestioneze și să exploateze potențialul resurselor naturale, menționate la punctul 1 de mai sus, pentru producția de apă potabilă, prin implementarea unui plan de management corespunzător, elaborat împreună cu Autoritatea deleganta.
3. Operatorul și autoritățile competente stabilesc de comun acord perimetrele reglementare de protecție a instalațiilor de apă ce vor fi folosite pentru apă potabilă și canalizare. În cadrul perimetrului Operatorul răspunde de întreținerea și consolidarea interdicțiilor de acces. În afara perimetrelor, întreținerea bazinelor de apă, a malurilor râurilor și a lagunelor rămâne responsabilitatea autorităților publice de specialitate și/sau a Autorității delegante.



Sectiunea 4 – Personalul Operatorului și Politica de Resurse Umane

Articolul 31– Personalul

1. Personalul Operatorului este supus legilor și reglementărilor aplicabile din România, precum și contractelor colective de muncă aplicabile sectorului de activitate respectiv.
2. Operatorul se angajează să aplice o gestiune a resurselor umane corespunzătoare, să dezvolte un management corespunzător în scopul utilizării cât mai eficiente a resurselor umane existente.
3. Operatorul va include o evaluare a acțiunilor sale întreprinse în domeniul resurselor umane în raportul anual definit la art. 48 de mai jos.
4. operatorul va recruta și angaja cu prioritate personal din rindul salariaților care au prestat activitate la operatori anteriori de servicii de apă în funcție de necesitățile identificate la momentul respectiv de către conducerea operatorului.
5. pînă la negocierea unui contract colectiv de muncă la nivelul operatorului se vor respecta prevederile din contractul colectiv de muncă unic la nivelul ramurii de gospodărie comunala , locativa și transporturi locale pentru perioada 2007-2010.

Articolul 32 – Personalul și pregătirea profesională

1.Evoluția numărului de angajați

În primele 12(douasprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, în timpul Perioadei de Tranziție Operatorul se obligă să mențină numărul angajaților la un nivel cel mult egal cu cel folosit de operatorul existent (operatorii existenți) sau, după caz, de fiecare Localitate semnată, pentru Serviciile, la Data Semnării prezentului Contract. Personalul cu care s-a convenit disponibilizarea, pensionarea anticipată sau încetarea voluntară a contractului de muncă vor părăsi societatea conform planului convenit. Numărul personalului este definit ca totalul persoanelor ce ocupă efectiv o funcție în cadrul Operatorului, în temeiul unui contract individual de muncă pe perioadă nedeterminată încheiat cu acea societate în conformitate cu legea aplicabilă. Nici o disponibilizare nu va fi permisă timp de un an de la Data Intrării în Vigoare.

2. Pregătirea profesională

În ceea ce privește cadrele de conducere, Operatorul se angajează să continue și să îmbunătățească politica de pregătire profesională, în special sub aspectele organizării industriale și socio-profesionale, precum și managementului. În ceea ce privește personalul de execuție, Operatorul se angajează să continue și să îmbunătățească politica de pregătire profesională, în special sub aspectele tehnice și profesionale.

Articolul 33 – Atributiile specifice ale agenților Operatorului

1. Fiecare dintre agenții angajați de Operator, conform legislației în vigoare, pentru monitorizarea și supravegherea furnizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, cit și cei ai autorității delegante prin serviciile de specialitate din cadrul aparatului propriu, trebuie să poarte un semn distinctiv și vizibil, precum și o legitimație pe care să fie menționată funcția și sarcinile.



2. Agenții Operatorului și ai autorității delegante au, pe răspunderea Operatorului, acces la Branșamentele și Racordurile Utilizatorilor pentru citirea, verificarea și lucrările utile în vederea furnizării Serviciilor, cu respectarea dreptului de proprietate privată asupra terenurilor și clădirilor.

CAPITOLUL IV – CONTRACTE DE ALIMENTARE CU APĂ CU TERȚII

Articolul 34 – Condiții specifice de producție

1. De fiecare dată când Operatorul stabilește că o creștere planificată a cererii de apă necesită realizarea unor instalații de producție suplimentare, părțile sunt de acord să procedeze după cum urmează:

- a) Operatorul va fundamenta necesitățile de instalații suplimentare și va defini caracteristicile instalației de producție ce va fi realizată și le va transmite Autorității delegante. Toate informațiile tehnice necesare achiziției publice vor fi puse la dispoziția Autorității delegante de către Operator.
- b) Toate contractele încheiate de către Operator trebuie să fie conforme cu legislația în vigoare. În acest sens, Operatorul trebuie să pregătească documentația pentru achiziții publice, care trebuie să conțină termenii și condițiile pentru achiziționarea de instalații de producție suplimentare și parametrii în care trebuie să se încadreze acestea din punct de vedere calitativ și cantitativ.
- c) La caracteristici tehnice echivalente, alegerea câștigătorului se va face în funcție de prețul serviciilor/lucrărilor, care vor fi executate.
- d) Un contract de achiziții publice va fi încheiat între Operator și câștigătorul procedurii de achiziții publice, în conformitate cu art. 35 de mai jos.
- e) Operatorul trebuie să evalueze impactul prețului serviciilor/lucrărilor achiziționate în prețuri și tarife și să raporteze în mod expres acesta Autorității delegante.
- f) După recepționarea noilor lucrări Operatorul va avea responsabilitatea gestionării infrastructurii nou create.

Articolul 35 – Continuarea contractelor

Operatorul declară că își cunoaște drepturile și obligațiile pe care le are în legătură cu Serviciile născute din contractele încheiate de foștii operatori înainte de Data Intrării în Vigoare, ce vor fi transferate Operatorului. În consecință, Operatorul se obligă să continue executarea acelor contracte conform termenilor și condițiilor corespunzătoare, care vor fi stabilite de părțile contractante.



TITLUL II- SISTEMUL FINANCIAR ȘI SISTEMUL CONTABIL

CAPITOLUL 1 – SISTEMUL FINANCIARArticolul 36 – Prețurile, Tarifele și alte surse de venit

1. Operatorul este autorizat sa furnizeze Utilizatorilor servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, în condițiile stipulate în titlul III al Dispozițiilor Speciale – Partea Comună,

La Data Intrării în Vigoare, Operatorul va aplica prețurile și tarifele indicate în anexele 1 și 2 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare.

Operatorul va aplica prețurile și tarifele (fără TVA) pentru serviciile publice de alimentare cu apă și canalizare în vigoare la data semnării contractului și care au fost stabilite conform prevederilor legale. Aceste prețuri și tarife sunt.

a) Pentru Municipiul Drobeta Turnu Severin

- apă potabilă 2,18 lei/mc
- canalizare 0,24 lei/mc

b) Pentru orașul Baia de Arama

- apă potabilă 1,66 lei/mc
- canalizare 0,52 lei/mc

c) Pentru comuna Bala

- apă potabilă 0,61 lei/mc
- canalizare 0,12 lei/mc

d) Pentru comuna Hinova

- apă potabilă 1,75 lei/mc
- pentru canalizare -

e) Pentru comuna Rogova

- apă potabilă 1,64 lei/mc
- canalizare -

f) Pentru comuna Vinjuteț

- apă potabilă 2,00 lei/mc
- canalizare -

g) Pentru comuna Simian

- apă potabilă 3,11 lei/mc
- canalizare 0,90 lei/mc

2. Operatorul va încasa toate veniturile rezultate din aplicarea prețurilor și tarifelor către Utilizatorii Serviciilor. Operatorul va încasa de asemenea toate veniturile rezultate din serviciile și lucrările de instalare și, dacă este cazul întreținere a contoarelor, lucrări care sunt făcute pe cheltuiala Utilizatorilor, în condițiile legii, precum și costurile și penalitățile legate de întreruperea și reluarea alimentării.

3. Tarifele practicate pentru serviciile de apă și de canalizare se vor baza pe principiul acoperirii tuturor costurilor aferente activităților:

- costuri de operare;
- costuri de întreținere și reparații;



- costuri financiare;
- redeventa;
- realizarea de investitii si reparatii capitale;
- plata serviciului datoriei aferente creditelor contractate (incluzand principalul, dobanzile si comisioanele aferente);
- profit (in conformitate cu prevederile legale) – care urmeaza a fi integral folosit pentru dezvoltare;

Structura tarifelor și nivelele de tarificare trebuie să descurajeze risipa și consumul în exces, și trebuie să fie stabilite ținând cont de gradul de suportabilitate al consumatorilor.

Operatorul va pregăti un plan de afaceri pe baza caruia se va stabili o strategie de tarificare pentru următorii trei ani. Strategia de stabilire a tarifelor începând cu data intrării în vigoare a prezentului contract va incorpora și prevederile Hotărârea nr. 246/2006 pentru aprobarea Strategiei naționale privind accelerarea dezvoltării serviciilor comunitare de utilități publice.

Strategia de tarificare va presupune ajustări ale tarifelor în fiecare an la data de 1 ianuarie/iulie atât cu inflația cumulată pe ultimul an, cât și în termeni reali. În contractul de delegare va fi inclus un tabel cu ajustări ale tarifelor în termeni reali necesare pentru a asigura o dezvoltare durabilă a operatorului, realizarea de investiții pentru a îndeplini cerințele Directivelor Europene și accesarea fondurilor de coeziune pentru primii trei ani. Tabelul cu ajustările de tarife în termeni reali pentru primii trei ani va fi prezentat de concesionar până la data expirării Perioadei de Tranzitie și se constituie anexa 4 la prezentul contract.

Ajustările de tarife în termeni reali reprezintă o estimare a tarifelor minime necesare luând în considerare evoluția viitoare a costurilor de operare și impactul proiectelor de investiții finanțate din fonduri de coeziune. Aceste tarife pot suferi ajustări și modificări în funcție de următoarele elemente:

- condiționalitățile incluse în decizie/contract de finanțare pentru obținerea finanțării din fonduri de coeziune sau de la bugetul de stat;
- condiționalitățile incluse în contractul de împrumut pentru co-finanțarea proiectului finanțat din fonduri de coeziune;
- rezultatele proiecțiilor financiare din planul de afaceri realizat de Societate împreună cu echipa de consultanță FOPIP;
- impactul strategiilor viitoare de investiții în conformitate cu master planul.

Toate aceste majorări se vor face de la un tarif inițial prevăzut în contractul de delegare și care se va aplica de la data intrării în vigoare a contractului.

Prin acceptarea și semnarea prezentului contract de delegare a gestiunii, **Consiliile Locale ale Unităților Administrative Teritoriale accepta acest mecanism de tarificare. Acceptarea mecanismului de tarificare prezentat reprezintă automat și decizie de aprobare a tarifelor viitoare pe care Concesionarul le va calcula conform metodologiei prezentate și aprobate de Autoritatea delegantă.**

În prima jumătate a fiecărui an, prin actualizarea planului de afaceri al operatorului, se va estima necesitatea de ajustări de tarife suplimentare. În cazul în care aceste creșteri de tarife suplimentare sunt necesare, Operatorul va pregăti un studiu în acest sens, care va fi supus aprobării fiecărei Unități Administrative Teritoriale, prin intermediul Asociației.

Tarifele vor include toate costurile ocazionate de sarcinile aparute ulterior semnării delegării gestiunii.

Operatorul are obligația de a prezenta Autorității Delegante metodologia de calcul a tarifelor de apă și canalizare înaintea fiecărei majorări. Autoritatea Delegantă are obligația ca în termen de 30 zile de la



depunerea documentației de către Operator să aprobe noile tarife propuse sau să prezinte eventualele obiecțiuni la modalitatea de calcul către Operator. **In cazul în care Autoritatea Delegantă nu prezintă un rapuns în termenul stipulat se va considera ca aceasta a acceptat noile tarife.**

Conform prevederilor legale, Operatorul va prezenta ANRSC documentația de ajustare a tarifelor conform legislației în vigoare și metodologiei de calcul prezentate. În toate cazurile, Autoritatea Delegantă va împuternici Operatorul să aplice tarifele aprobate.

Articolul 37 – Obligațiile Fiscale ale Operatorului

1. Operatorul este supus legislației fiscale și contabile aplicabile. În baza acestor prevederi, acesta trebuie să plătească toate impozitele, taxele și cheltuielile ce-i revin.
2. În ceea ce privește legislația fiscală, Autoritatea delegantă va sprijini la obținerea de facilități fiscale preferențiale pentru impozitele pe bunurile imobile ce aparțin, prin natura sau scopul lor, Autorității delegante, precum și pentru alte impozite care se reflectă în nivelul prețurilor și tarifelor.
3. Pentru aplicarea Contractului de delegare, se prevede expres că:
 - a) Amortizările definite în art. 43.1 de mai jos sunt deductibile fiscal;
 - b) Provizioanele definite în art. 43. de mai jos nu sunt deductibile fiscal la data semnării prezentului Contract;
 - c) Operatorul recuperează taxa pe valoarea adăugată;
 - d) În situația realizării unor proiecte de investiții cu asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene se vor aplica prevederile legale în vigoare privind constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului de întreținere, înlocuire și dezvoltare.
4. Prevederile art. 36 de mai sus legate de prețuri și tarife au fost stabilite în special în considerarea prevederilor art. 37.3, care sunt o consecință directă a regulilor contabile aplicabile prezentului Contract de delegare.
5. În consecință, în cazul în care prevederile referitoare la fiscalitate din art. 37.3 nu ar fi incluse explicit sau implicit în reglementările fiscale aplicabile, Autoritatea delegantă se obligă să dezvolte o astfel de politică și practică administrativă încât, prin instrucțiuni adecvate, aplicarea prevederilor art. 37.3 să se facă în conformitate cu legea.
6. Toate taxele și costurile, indiferent de natura lor, trebuie incluse în prețul lucrărilor/serviciilor facturate de către Operator.
7. Prevederile art. 37 și ale articolelor care au legătură cu acesta, menționate aici, care nu sunt conforme legislației în vigoare la Data Intrării în Vigoare vor fi aplicabile imediat după aprobarea noilor norme legale ce permit aplicarea lor.

Articolul 38 – Cheltuieli pentru ocuparea domeniului public

Operatorului nu i se percep taxe pentru ocuparea domeniului public.



Articolul 39 – Alte costuri, taxe și suprataxe

1. Introducerea de noi costuri, taxe și creșterea sau reducerea taxelor și costurilor existente constituie circumstanțe neprevăzute în sensul art. 63 de mai jos și vor conduce la negocieri între Operator și Autoritatea deleganta privind posibile modificări ale mecanismului de modificare / ajustare a prețurilor și tarifelor.

2. Redevența

Operatorul va plăti Autorității delegante o redevență în termenii și condițiile prevăzute mai jos:

1) Redevența va fi o sumă fixă .

-Pentru municipiul Drobeta Turnu Severin redevența va fi în suma fixă de 50.000 euro/an.

-Redevența pentru municipiul Drobeta Turnu Severin va fi plătită anual, nu mai târziu de 15 decembrie a anului în curs la cursul oficial al BNR la data efectuării plății.

-Redevența pentru municipiul Drobeta Turnu Severin va fi actualizată după perioada de cîte 5 ani începînd cu data încheierii perioadei de tranziție ,cu acordul părților pe baza de act adițional la prezentul contract.

Redevența va fi inclusă în bugetul de venituri și cheltuieli al autorității delegante, din care se pot efectua lucrări de investiții la bunurile care constituie domeniul public sau se poate vira în contul ID conform dispozițiilor legale în vigoare.

Plata redevenței pentru municipiul Drobeta Turnu Severin de către operator se poate face și anticipat ,fără a se face regularizarea la sfîrșitul termenului de plată(15 decembrie a fiecărui an) .

-Neplata redevenței către municipiul Drobeta Turnu Severin sau executarea cu întîrziere a acestei obligații conduce la calcularea și facturarea de majorări de întîrziere în sarcina operatorului conform prevederilor legale.

2) Pentru celelalte localități redevența este 0

3)Plata Redevenței va reveni exclusiv Operatorului, iar acesta nu va avea dreptul să considere faptul că Autoritatea deleganta nu a solicitat efectuarea plății ca un motiv pentru neefectuarea de către Operator la timp a plăților privind Redevența.

4)Valoarea și scadența Redevenței pot fi modificate cu acordul Părților prin act adițional.

5)În cazul înlocuirii sistemului Redevenței cu un nou sistem de amortizări și provizioane, acest nou sistem va fi automat aplicat prezentului Contract de delegare.

Autoritatea deleganta poate să finanțeze anual investiții în sistemele concesionate de o valoare cel puțin echivalentă cu valoarea redevenței plătite de Operator, cu respectarea prevederilor legale aplicabile.

Articolul 40 – Garanțiile oferite de Operator

1. Pentru a asigura buna executare a prezentului Contract de delegare și pentru a permite, în toate situațiile, continuitatea Serviciilor pe întreaga durată a Contractului de delegare, **Operatorul trebuie să încheie un Acord de executare a Garanției prevăzut în anexa la prezentul Contract de delegare și să depună o sumă inițială care va fi fixată la data semnării contractului de executare a Garanției.** Aceasta sumă reprezintă un depozit cu valoare de garanție constituit în beneficiul Autorității delegante. Operatorul are dreptul să încaseze dobânzile la depozitul de garanție. Quantumul acestui depozit este ajustat la sfîrșitul Perioadei de Tranziție și a fiecărui an fiscal, după cum este indicat în art. 41 de mai jos.



a). Pentru municipiul Drobeta Turnu Severin garanția care se va depune de către Operator la semnarea contractului de delegare este de 30.000 euro. În acordul de garanție care va fi anexa la contract se va stipula contul în care se va vira garanția.

2. Operatorul are dreptul de a substitui depozitul de garanție pentru valoarea Garanției actuale oricând pe durata prezentului Contract de delegare cu o scrisoare de garanție bancară, la prima cerere, emisă de o instituție bancară agreată de către Autoritatea delegantă.

3. Operatorul se obligă în mod irevocabil să asigure valabilitatea acestei garanții, pe întreaga durată a prezentului Contract de delegare.

În acest scop:

a) Înainte de sfârșitul Perioadei de Tranzitie, Operatorul trebuie să procedeze astfel încât să majoreze suma inițială depusă sau valoarea Garanției. De la sfârșitul Perioadei de Tranzitie, valoarea depozitului la vedere sau a Garanției nu trebuie să fie niciodată, la început de an fiscal, mai mică decât 4% (patru la suta) din veniturile nete ale Operatorului provenind din serviciile de apă și canalizare pentru anul fiscal și, de la sfârșitul primei perioade de cinci ani imediat ulterioare sfârșitului Perioadei de Tranzitie, aceasta valoare va fi majorată anual în funcție de rata medie a inflației înregistrată pe perioada anterioară de cinci ani.

b) În situația în care Operatorul nu a actualizat sau constituit o nouă Garanție la data prevăzută mai sus Operatorul are la dispoziție cel mult 2 (două) luni pentru a constitui un depozit de valoare egală cu suma suplimentară în condițiile prevăzute la punctul 1 de mai sus. În situația în care Operatorul nu a constituit acest depozit până la această dată, Autoritatea delegantă poate să execute garanția constituită de Operator, la prima cerere.

Articolul 41 – Sistemul de Garanții

1. Autoritatea delegantă sau fiecare Localitate semnatară, în mod Proporțional, are dreptul să rețină din valoarea Garanției în cazul în care Operatorul nu plătește unele sume datorate Autorității delegante, în temeiul prezentului Contract de delegare, în special în cazurile prevăzute în art. 39.4, 51.2 și 57.6, în condițiile și la termenele stabilite prin Acordul de executare a garanției menționat în punctul 2 de mai jos.

2. Termenele și condițiile în care se recurge la Garanție de către Autoritatea delegantă sau de către fiecare dintre Localitățile semnatare în mod Proporțional, în special în cazul unui dezacord asupra faptului care a determinat executarea acesteia, fac obiectul Acordului de executare a garanției pe care părțile se obligă să îl semneze, în termenii proiectului cuprins în anexa la contract care se va încheia la data semnării contractului, cel mai târziu la Data Intrării în Vigoare.

3. În cazul executării Garanției, Operatorul trebuie să reconstituie în întregime valoarea Garanției în termen de 3 luni de la data fiecărei rețineri de către Autoritatea delegantă sau de către oricare dintre Localitățile semnatare.

4. În cazul în care Operatorul nu reîntregește valoarea Garanției în termenul prevăzut la punctul 3 de mai sus, Autoritatea delegantă, după o notificare oficială de 15 (cincisprezece) zile calendaristice, are dreptul să hotărască încetarea Contractului prevăzută în art. 65 de mai jos.



CAPITOLUL II – SISTEMUL CONTABIL

Articolul 42 – Principiul separației între activități

1. Operatorul se obligă să țină un sistem de contabilitate general conform normelor legale și reglementare aplicabile în România privind ținerea evidențelor contabile specifice scopului prezentului Contract de delegare.
2. În cursul Perioadei de Tranziție, Operatorul trebuie de asemenea să implementeze un sistem operațional de contabilitate analitică, conform prevederilor art. 28 și 29 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

Articolul 43 – Amortizare și Provizioane

1. Amortizarea definită conform legislației fiscale, se aplică la valoarea de intrare a unui bun și se întinde pe întreaga durată de viață contabilă a sa. Doar Bunurilor de Preluare și Bunurilor Proprii li se aplică amortizarea.

2. Provizioanele pentru Uzura Morală se aplică tuturor Bunurilor de Retur, care pot sau nu să fie reînnoite, finanțate de Operator. Scopul lor este acela de a permite reconstituirea capitalului investit de către Operator în numele Autorității delegante. Acestea se aplică doar primului bun nou achiziționat de Operator, cu excluderea acelor bunuri achiziționate în scopul înlocuirii bunurilor concesionate inițial de către Autoritatea deleganta.

Rata anuală a acestor provizioane, reprezintă raportul dintre valoarea de achiziție a bunului, pe de o parte, și numărul de ani rămași până la expirarea duratei normale a Contractului de delegare sau numărul 10 (zece) dacă au rămas mai puțin de 10 (zece) ani până la data respectivă, pe de altă parte.

3. Provizioanele de înlocuire se aplică fiecărui Bun de Retur ce poate fi înlocuit. Acestea se constituie în anticiparea înlocuirii bunului de către Operator.

Când bunul este înlocuit, valoarea de achiziție a bunului este înregistrată în bilanț la activ și provizionul acumulat în bilanț la pasiv este transferat, după ajustare, în contul „Drepturilor Autorității delegante”, un cont de debit al bilanțului ce privește partea Autorității delegante din Bunurilor de Retur fixe.

Ajustări vor fi operate fie prin majorarea rezervelor de depreciere ale provizionului de înlocuire, dacă provizionul este insuficient, cu un debit ce corespunde contului de profit și pierderi, fie prin retragerea rezervelor de depreciere din contul provizionului de înlocuire, dacă acesta este excedentar, cu un credit ce corespunde contului de profit și pierderi.

Deficitul sau excedentul provizionului de înlocuire este definit astfel:

a) pentru bunuri primite de la Autoritatea deleganta sau finanțate de terți, ca diferență între valoarea de achiziție a bunului ce rezultă din înlocuire și valoarea totală a provizionului acumulat în pasivul bilanțului.



b) pentru bunuri finanțate de Operator, ca diferență între pe de o parte, diferența dintre valoarea de achiziție a bunului ce rezultă din înlocuire și cea a bunului înlocuit anterior, și pe de alta parte, valoarea totală a provizionului acumulat în pasivul bilanțului.

Evoluția costului de înlocuire previzional al Bunurilor de Retur ce vor fi înlocuite este stabilit prin utilizarea unui index. Aceasta metodă este propusă de Operator și aprobată de Autoritatea delegantă.

4. Provizionul pentru Lucrările Planificate de Întreținere permite repartizarea Lucrărilor Planificate de Întreținere pe mai mulți ani, conform regulilor contabile și legislației fiscale.

5. Durata de Viață Tehnică trebuie să fie cea fixată în anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă și/sau a Dispozițiilor Speciale – Partea de Canalizare pentru bunurile luate în considerare.

Articolul 44 – Proceduri contabile specifice pentru Bunurile de Retur

Părțile precizează că dispozițiile prezentului articol se vor aplica în măsura în care prevederile legale aplicabile o vor permite.

1. Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite

Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite concesionate de Autoritate delegantă sunt înregistrate în contabilitate ca mijloace fixe în activul bilanțului, și ca „Drepturi ale Autorității delegante” în pasivul bilanțului, sau, dacă acele bunuri sunt finanțate de terți, în contul de pasiv „Finanțări din partea Terților”.

Acele bunuri fac obiectul amortizărilor pe perioada Duratei de Viață Tehnică, prin deduceri ale rezervelor de depreciere corespunzătoare din contul „Drepturile Autorității delegante”, sau, dacă este cazul, din contul „Finanțări din partea Terților”, fără a afecta contul de profit și pierderi.

2. Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite

Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite de Autoritatea delegantă sunt înregistrate în contabilitate ca mijloace fixe în activul bilanțului și ca „Drepturi ale Autorității delegante” în pasivul bilanțului.

Acele Bunuri de Retur fac obiectul:

- a) unei amortizări pe parcursul Duratei lor de Viață Tehnică, prin deducerea rezervelor aferente deprecierei din contul „Drepturile Autorității delegante” sau, dacă este cazul, din contul „Finanțări din partea Terților”, fără să afecteze contul de profit și pierderi.
- b) unui provizion de înlocuire înregistrat în contabilitate în activul bilanțului și ca o cheltuială în contul de profit și pierderi. Deprecierea anuală corespunzătoare este egală cu suma dintre valoarea de achiziție repartizată pe Durata de Viață Tehnică pe de o parte și a variației anuale a valorii de înlocuire previzionate, pe de alta parte.

După înlocuire, bunul este transferat în categoria definită la punctul 1 de mai sus sau la punctul 4 de mai jos.



deleganta în ceea ce privește executarea prezentului Contract de delegare. Controlul este pe de o parte tehnic și pe de altă parte economico-financiar, ținând seama de faptul că exercitarea controlului de către Autoritatea deleganta nu trebuie să aducă atingere autonomiei de gestiune a Operatorului.

2. Autoritatea deleganta, în conformitate cu prevederile legale și reglementare aplicabile, stabilește termenii și condițiile de exercitare a controlului său asupra modului de gestiune și de furnizare de către Operator a Serviciilor.

Autoritatea deleganta poate delega uneia sau mai multor persoane exercitarea, integral sau în parte, a controlului sau să apeleze în acest scop la orice persoană, consultant sau expert, la alegerea sa. În mod special, ori de câte ori consideră că este necesar, Autoritatea deleganta poate recurge, periodic sau permanent, la expertiză exterioară, prin delegarea, integral sau în parte a atribuțiilor sale de control. Din momentul în care este notificat în legătură cu delegarea și obiectul acesteia, Operatorul este ținut de aceleași obligații privind controlul față de expertul exterior ca și față de Autoritatea deleganta.

3. Autoritatea deleganta își exercită controlul în scopul de a evalua respectarea pe teren și în evidențele reale ale Operatorului a obligațiilor ce-i revin conform prezentului Contract de delegare, și, în special, obiectivele de performanță definite în art. 27- 41 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

4. Operatorul nu poate sub nici o formă să se prevaleze de acest control sau de oricare dintre prevederile prezentului Contract de delegare pentru a fi exonerat, integral sau parțial, de obligațiile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare.

5. Operatorul se angajează să depună toate diligențele, din proprie inițiativă, pentru exercitarea controlului de către Autoritatea deleganta în condiții normale și să nu împiedice în nici un fel efectuarea acestui control.

6. Exercitarea atribuțiilor de control de către Autoritatea deleganta nu poate prejudicia gestiunea sau furnizarea de către Operator a Serviciilor.

Articolul 47 – Monitorizarea gestiunii și furnizării Serviciilor

1 Controlul asupra gestiunii și furnizării Serviciilor este asigurat, în numele și pe seama Autorității delegante, de către Asociație.

2 Autoritatea deleganta își exercită controlul și toate atribuțiile sale conform prevederilor legale și reglementare ce guvernează activitatea Operatorului, precum și prezentului Contract de delegare.

3 Pentru a permite Asociației să își exercite controlul, Operatorul se angajează să îi pună la dispoziție orice documente contabile, tehnice sau alte documente oficiale în conformitate cu legislația în vigoare și să îi permită accesul, la fața locului, la orice evidențe sau registre în legătură cu furnizarea Serviciilor. Aceasta atribuție de control a Autorității delegante trebuie exercitată cu respectarea autonomiei de gestiune a Operatorului și fără a interveni în domeniul deciziilor de conducere și funcționării societății.

4 Autoritatea deleganta poate inspecta la fața locului sau prin intermediul probelor, prin Asociație, astfel cum este menționat la punctul 1 de mai sus sau, prin delegarea de către Asociație a unor experți independenți având competența necesară, toate conturile Operatorului.



Articolul 48 – Rapoartele Anuale

1. Pentru a permite controlul economic, financiar și tehnic al Contractului de delegare, Operatorul se angajează să prezinte anual Autorității delegante următoarele rapoarte:

- a) cel mai târziu cu 30 (treizeci) de zile înainte de începutul fiecărui exercițiu financiar, programul activităților planificate. În termen de cel mult 30 (treizeci) zile de la începutul anului financiar, Operatorul va prezenta raportul actualizat incluzând prețurile și tarifele fixate pentru următorul an financiar;
 - b) în termen de 30 (treizeci) zile de la aprobarea conturilor de către organul decizional al Operatorului, la încheierea anului financiar, un raport de gestiune, un raport tehnic, un raport de performanță și planul financiar pe 5 (cinci) ani.
2. Programul activităților planificate include și planul previzional de producție pentru anul următor, care este transmis Autorității delegante cel mai târziu cu 30 (treizeci) de zile înainte de începutul noului an fiscal și planul de investiții inclus în bugetul previzional.
3. Raportul de gestiune include și bilanțul, contul de profit și pierderi, planul financiar, raportul de audit, o trecere în revistă a acțiunilor sociale, un tablou sumar al polițelor de asigurare valabile și, dacă este cazul, modificările aduse de Operator procedurilor interne de achiziții publice menționate în art. 15.3 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

Raportul Anual va cuprinde cel puțin următorii indicatori financiari: debite, credite, necesarul pentru trezorerie.

După terminarea Perioadei de Tranziție raportul anual va include o perspectivă dinamică ce va arata evoluția și tendința facturilor neplătite pentru ultimele perioade, dacă este necesar.

În cazul în care Autoritatea deleganta va considera că indicatorii financiari pot pune în pericol continuitatea afacerii, **Operatorul va prezenta un plan de acțiune pentru a îmbunătăți indicatorii financiari pentru perioada următoare.** În cazul în care Operatorul nu reușește să amelioreze situația, Autoritatea deleganta poate hotărî să preia gestiunea Serviciilor pentru a le asigura continuitatea.

4. Raportul tehnic privește separat, pe de o parte apa potabilă și canalizarea, iar pe de altă parte fiecare grup de Zone Urbane și rurale din Aria delegării. Acest raport va cuprinde următoarele elemente, cu detalii despre evoluția lor în ultimele patru exerciții financiare:

- numărul de Utilizatori;
- volumele facturate;
- numărul de Branșamente și Racorduri cu contor și fără contor realizate în cursul exercițiului financiar, pentru fiecare tip și diametru, pentru apă și canalizare precum și investițiile în legătură cu Branșamentele și Racordurile noi, conform prevederilor art. 40.2 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună;
- lungimea rețelelor;
- rezultatul tehnic în ceea ce privește producția și diferitele modalități de transport și alimentare, cu precizarea obiectivelor de îmbunătățiri stabilite pentru următorul exercițiu financiar și a rezultatelor pentru anul precedent;
- statisticile privind întreruperile în furnizarea serviciului și timpul de așteptare;
- rata Indicatorilor de Performanță estimată la sfârșitul exercițiului financiar, conform prevederilor art. 40.2 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.



5. Raportul de performanță evidențiază rezultatele gestiunii Utilizatorilor, gestiunii comerciale și productivității, conform criteriilor definite în art. 31, 32 și 33 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.
6. Planul financiar pe cinci ani detaliază evoluția prețurilor și veniturilor, previziunile pentru costuri și investiții pe categorii de lucrări și planul de finanțare. Acest plan este actualizat anual și este elaborat în scop informativ.
7. Refuzul Operatorului de a prezenta oricare dintre documentele menționate în prezentul capitol la termenele prevăzute constituie o încălcare a contractului.

Articolul 49 – Revizuirea la cinci ani

Înainte de încheierea Perioadei de Tranziție și a fiecărei perioade de cinci ani ce urmează acesteia, Autoritatea deleganta verifică rezultatele Operatorului, conform prevederilor Titlului IV din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

Părțile se întâlnesc pentru a verifica starea Serviciilor, evaluează observațiile rezultate din controlul efectuat de Autoritatea deleganta, convin asupra eventualelor penalități și elaborează de comun acord modificările necesare la prezentul Contract de delegare, în special în ceea ce privește prețurile și tarifele.

Autoritatea deleganta îi va transmite Operatorului comentariile sale cel mai târziu în termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la data primirii documentului ce prezintă verificarea din cinci în cinci ani. Operatorul îi va răspunde Autorității delegante în termen de 15(cincisprezece) zile calendaristice.

Articolul 50 – Finanțarea costurilor cu studiile și controalele

1. Operatorul poate contribui anual la finanțarea costurilor aferente studiilor și controalelor pe care Autoritatea deleganta le-a întreprins prin intermediul unor terți, în aplicarea prezentului articol, în legătură exclusiv cu furnizarea Serviciilor, până la:

- (a) 0,2% (zero virgulă doi la sută) din cifra de afaceri a exercițiului financiar anterior;
- (b) 0,5% (zero virgulă cinci la sută) din cifra de afaceri a exercițiului financiar anterior pentru anul în care este programat controlul pe cinci ani definit în art. 49 de mai sus.

Procentajele de mai sus sunt stabilite pentru Perioada de Tranziție precum și pentru următoarea perioadă de cinci ani, la sfârșitul căreia vor fi ajustate de către Autoritatea deleganta și Operator, putând fi modificate pentru următoarele perioade, prin acordul Părților.

2. Fără a aduce atingere aplicării prevederilor punctului 1 de mai sus, finanțarea studiului care, conform prevederilor art. 38.3 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună, trebuie să stabilească metodologia verificărilor întreprinse o dată la cinci ani și să definească obiectivele Indicatorilor de Performanță ai Serviciilor pentru sfârșitul Perioadei de Tranziție, poate fi de asemenea pus în sarcina Operatorului, până la un prag de 0,2 % din cifra de afaceri a exercițiului financiar anterior Datei Intrării în Vigoare.

3. În limita sumelor ce rezultă din aplicarea punctelor 1 și 2 de mai sus, Operatorul va plăti direct persoanele care efectuează studiile și controalele, la cererea Autorității delegante.



Articolul 51– Penalități Contractuale

1. Penalitățile prevăzute în Titlul IV din Dispozițiile Speciale – Partea Comună sunt impuse, dacă este cazul, Operatorului, fără a aduce atingere aplicării art. 64, 65 și 66 de mai jos.

Operatorul este exonerat de plata penalităților contractuale, în cazurile prevăzute de art. 70 de mai jos și în art. 43 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună sau în situația în care încălcarea este direct legată de factori care au justificat, din inițiativa Operatorului, o cerere de aplicare a art. 63 de mai jos.

2. Penalitățile prevăzute la punctul 1 de mai sus sunt sume globale și pot fi cerute Operatorului imediat. În nici un caz Operatorul nu poate recurge la aceste plăți în scopul limitării răspunderii sale. Penalitățile se aplică independent de eventualele daune interese. Ele pot fi reținute de Autoritatea deleganta sau de oricare dintre Localitățile semnatare din valoarea garanției, conform art. 41 de mai sus.

3. Autoritatea deleganta răspunde pentru acțiunile nejustificate, care afectează furnizarea Serviciilor și provoacă prejudicii, îndeosebi în ceea ce privește procedurile de aprobare a prețurilor și tarifelor și anexele propuse de Operator. În aceste cazuri Autoritatea deleganta va plăti Operatorului daune interese, fără alte penalități.

TITLUL IV– DISPOZIȚII FINALE

CAPITOLUL I – DURATA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

Articolul 52 – Data Intrării în Vigoare și Condiții

Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract de delegare este data semnării acestuia de către parti la care următoarele **Condiții Suspensive** au fost îndeplinite .

- obtinerea/depunerea cererii pentru obtinerea , de către Operator, a licenței de operare a Serviciilor, eliberată de Autoritatea de Reglementare
- obtinerea/depunerea cererii pentru obtinerea , de către Operator, a autorizațiilor de mediu
- obtinerea/depunerea cererii pentru obtinerea , de către Operator, a autorizației de gospodărire a apelor de către Operator;

Urmatoarele conditii vor fi indeplinite pina la expirarea Perioadei de Tranzitie:

- transferul personalului de la operatorii existenți la Operator;
- novarea contractelor cu furnizorii și cu clienții prin schimbarea operatoriiilor existenți cu Operatorul;
- anexele prevazute la art.18, punctul 24 din prezentul contract;
- anexa prevazuta la art.25 ,punctul 3
- regulamentul de organizare si functionare a serviciului

În cazul în care ,pe parcursul derularii contractului apar modificari de anexe sau modificari în cadrul acestora , acestea vor fi completate ,cu acordul partilor pe baza de act aditional la prezentul contract.

Notificarea înregistrării oficiale a contractului de către Autoritatea deleganta va fi efectuată în termen de 10(zece) zile de la data semnării și trimisă Operatorului de către Autoritatea deleganta.



În cazul în care depunerea garanției este necesară și lipsesc garanțiile astfel cum sunt definite de art. 40 și 41, Părțile inițiază semnarea Contractului de Garanție în 30(treizeci) de zile de la data definită în art. 40.1, anume înregistrarea Operatorului.

În cazul în care limita de timp nu este prelungită, prezentul Contract de delegare va fi anulat așa cum este specificat în art. 65 de mai jos.

Articolul 53 – Durata și prelungirea

1 Prezentul Contract de delegare este încheiat pe o perioadă de 25(douazeci și cinci) de ani de la Data Intrării în Vigoare. Sfârșitul acestei perioade marchează data de expirare normală a prezentului Contract de delegare

2 Prezentul Contract de delegare poate fi prelungit pentru una sau mai multe perioade, ale căror durate sunt stabilite prin act adițional la prezentul Contract de delegare, conform legislației în vigoare. Pentru prima perioadă de prelungire contractul poate fi prelungit cu jumătate din durata sa inițială iar pentru următoarele perioade cu cîte încă cinci ani.

Partea care propune prelungirea prezentului Contract de delegare trebuie să notifice celeilalte Părți intenția sa cu cel puțin 3(trei) ani înainte de expirarea duratei inițiale a prezentului Contract de delegare, sau cu cel puțin cu 1 (un) an înainte de expirarea perioadei de prelungire prealabilă.

Lipsa unui răspuns din partea celeilalte Părți, în decurs de 3 (trei) luni de la data notificării prevăzute la alineatul precedent, care să exprime intenția sa de a prelungi prezentul Contract de delegare echivalează cu un refuz al prelungirii propuse.

Articolul 54 – Reînnoirea prezentului Contract de delegare

Dacă legislația în vigoare o permite, cu cel puțin 3(trei) ani înainte de expirarea Contractului de delegare inițial, Operatorul trebuie să informeze Autoritatea deleganta despre intenția sa de a obține sau nu reînnoirea prezentului Contract de delegare, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin scrisoare remisă prin curier cu dovadă de primire.

Autoritatea deleganta trebuie să-i comunice Operatorului răspunsul în cel mult 6(sase) luni de la data primirii notificării despre cererea de reînnoire.

Lipsa notificării de către Operator sau lipsa răspunsului Autoritatea deleganta privind reînnoirea prezentului Contract de delegare în termenele prevăzute în alineatele precedente echivalează cu un refuz de reînnoire.

CAPITOLUL II – EXPIRAREA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

Articolul 55 – Motive de expirare a Prezentului Contract de delegare

Prezentul Contract de delegare expiră fie la data normală prevăzută în art. 53 sau 54 de mai sus, fie înaintea acesteia în cazurile prevăzute de art. 59, 63, 64, 65 sau 70 de mai jos.



Articolul 56 – Continuitatea Serviciilor

Indiferent de modul de expirare a prezentului Contract de delegare, Autoritatea deleganta este îndreptăţită, în cursul ultimelor 6 (sase) luni ale Contractului de delegare, să ia toate măsurile necesare pentru a asigura continuitatea Serviciilor şi, în special, toate măsurile utile în vederea facilitării tranziţiei de la prezentul Contract de delegare la un nou sistem operaţional, fără ca prin aceasta Operatorul să aibă dreptul la vreo indemnizaţie sau compensaţie.

Articolul 57 – Returnarea Bunurilor către Autoritate deleganta

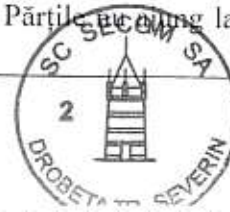
1. La data expirării prezentului Contract de delegare, Autoritatea deleganta se substituie de drept Operatorului în privinţa tuturor drepturilor sale în legătură cu Bunurile de Retur.
2. La aceeaşi dată, Operatorul trebuie să înapoieze Autoritatii delegante toate Bunurile de Retur, cu titlu gratuit, bine întreţinute şi în stare de funcţionare în vederea îndeplinirii funcţiilor corespunzătoare până la expirarea duratei lor de viaţă tehnică.
3. Oricare ar fi motivul încetării prezentului Contract de delegare, Uzura Morală care nu a fost amortizată constituie o datorie a Autoritatii delegante faţă de Operator, neimpozabilă din punct de vedere al impozitului pe profit.
4. Oricare ar fi motivul expirării prezentului Contract de delegare, provizioanele pentru înlocuire înregistrate în bilanţul Operatorului constituie o datorie a Operatorului faţă de Autoritatea deleganta.
5. Oricare ar fi motivul încetării prezentului Contract de delegare, deficitul potenţial al investiţiilor contractuale legate de Lucrările de Înlocuire constituie o datorie a Operatorului faţă de Autoritatea deleganta. Acel deficit apare în cazul unei diferenţe pozitive între valoarea curentă a bugetului contractual prevăzut în art. 21 de mai sus, dacă este cazul ajustat *pro rata* pentru perioada de timp scursă de la Data Intrării în Vigoare, pe de o parte, şi valoarea actuală a tuturor Lucrărilor de Înlocuire efectuate de la Data Intrării în Vigoare, la care se adaugă provizioanele de înlocuire înregistrate în bilanţul Operatorului la data expirării, pe de altă parte.
6. Dacă este necesar, se va opera compensaţia între sumele pe care Părţile şi le datorează reciproc, în temeiul prezentului Contract de delegare şi ca o consecinţă a expirării sale. Autoritatea deleganta poate pretinde sumele restante ce îi sunt datorate din garanţie.

Articolul 58 – Luarea în primire a Bunurilor de către Autoritate deleganta

1. La data expirării prezentului Contract de delegare, Autoritatea deleganta poate (fără a fi obligat să procedeze astfel) să îşi recupereze, integral sau în parte, Bunurile de Preluare, precum şi stocurile necesare gestiunii normale a Serviciilor, în schimbul unei compensaţii.

În cazurile de expirare prevăzute în art. 53 şi 54 de mai sus şi 59 de mai jos, Autoritatea deleganta va notifica Operatorului intenţia sa de a răscumpăra Bunurile de Preluare cu cel puţin 6(sase) luni înainte de data expirării şi, în alte cazuri, la data expirării prezentului Contract de delegare.

2. Valoarea Bunurilor de Preluare este stabilită pe cale amiabilă de către Părţi ori, în cazul în care acest lucru nu este posibil, de un către un expert ales de Părţi de comun acord. Dacă Părţile nu ajung la un



acord în privința numirii expertului se vor aplica corespunzător prevederile art. 66 din prezentul Contract.

3. Termenele și condițiile de plată sunt stabilite prin acordul părților, iar dacă nu se ajunge la un astfel de acord plata va fi efectuată la data returnării bunurilor, dar nu mai târziu de data expirării prezentului Contract de delegare

Articolul 59 – Răscumpărarea prezentului Contract de delegare

1. Autoritatea deleganta are dreptul de a răscumpăra prezentul Contract de delegare. Răscumpărarea Contractului înseamnă încetarea acestuia înainte de termen, din inițiativa Autorității delegante, în schimbul unei indemnizații. Răscumpărarea poate avea loc numai atunci când Autoritatea deleganta îi notifică Operatorului despre intenția sa cu cel puțin 2(doi) ani înainte de data planificată pentru răscumpărare și aceasta notificare nu este făcută înainte de împlinirea a 5(cinci) ani de la Data Intrării în Vigoare.

2. În acest caz, fără a aduce atingere aplicării prevederilor art. 57 și 58 de mai sus, părțile vor încheia un contract special de răscumpărare a prezentului Contract de delegare, pentru a stabili compensația datorată Operatorului, precum și termenele și condițiile plății.

Această compensație va fi calculată prin însumarea următoarelor valori:

a) produsul dintre numărul de ani rămași de la data răscumpărării până la data normală de expirare a prezentului Contract de delegare, conform art. 53.1 de mai sus și media profitului net al Operatorului, rezultat după plata impozitelor, corespunzător anilor trecuți de la sfârșitul Perioadei de Tranziție.

b) o ajustare ce va ține cont de variațiile profitului său; această ajustare, pozitivă în cazul unei creșteri a profiturilor și negativă în cazul unei scăderi, este egală, pentru prima rată anuală a răscumpărării, cu jumătate din variația medie anuală a profiturilor pentru ultimii șapte ani financiari de dinaintea notificării de răscumpărare, pentru a doua rată anuală cu dublul acelei jumătăți, pentru a treia rată anuală cu triplul, pentru ratele rămase suma menționată mai sus păstrându-se aceeași.

c) în cazul în care personalul nu este reangajat de către Autoritatea deleganta sau de viitorul Operator, o sumă egală cu diferența dintre sumele plătite personalului disponibilizat, conform Codului Muncii, și provizioanele pentru pensionare înregistrate în contabilitatea Operatorului.

3. Dacă își exercită dreptul prevăzut la punctul 1 de mai sus, Autoritatea deleganta trebuie să se substituie Operatorului în executarea contractelor încheiate, în condiții normale, pentru furnizarea Serviciilor. Cu toate acestea, aceste substituiri vor avea loc doar în ceea ce privește contractele încheiate înainte de data notificării de răscumpărare și pentru o durată care să nu depășească data normală de expirare.

4. Dacă își exercită dreptul prevăzut la punctul 1 de mai sus, Autoritatea deleganta trebuie să răscumpere stocurile la o valoare stabilită pe cale amiabilă sau de către un expert acceptat de ambele părți.



Articolul 60 – Luarea în primire a bunurilor în cazul încetării înainte de termen a prezentului Contract

În cazul încetării înainte de termen sau al răscumpărării prezentului Contract de delegare, Operatorul se obligă să pună la dispoziția Autorității delegante, în stare de funcționare acceptabilă în vederea îndeplinirii funcțiilor corespunzătoare până la expirarea duratei lor de viață tehnică, toate Bunurile de Retur și Bunurile de Preluare, fără a se aduce prin aceasta atingere aplicării, dacă e cazul, art. 57 și 58 de mai sus.

CAPITOLUL III – MODIFICAREA TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

Articolul 61 – Modificarea de comun acord

Autoritatea deleganta și Operatorul pot, oricând, prin act adițional la prezentul Contract de delegare, să modifice de comun acord prevederile prezentului Contract de delegare.

Articolul 62 – Modificarea unilaterală

În interesul Serviciilor Concesiunii, Autoritatea deleganta poate impune modificări unilaterale ale condițiilor prezentului Contract de delegare. În cazul în care aceste modificări îi provoacă prejudicii Operatorului, Autoritatea deleganta îi va plăti acestuia o despăgubire pentru pierderile sale și/sau sau părțile vor conveni modificări financiare corespunzătoare ale prezentului Contract de delegare.

Articolul 63 – Modificarea datorată unei schimbări semnificative a condițiilor economice

1. În situația în care, independent de Operator și de voința sa, prevederi legale noi, constrângeri tehnice de orice natură sau, în general, evenimente grave și neprevăzute, datorate sau nu Autorității delegante, alterează echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor și dacă dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificările / ajustările de prețuri și tarife prevăzute în Titlul III al Dispozițiilor Speciale – Partea Comună, părțile convin să renegocieze termenii și condițiile Contractului de delegare, în urma notificării scrise provenind de la oricare dintre părți, în scopul revenirii la echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor.

În acest caz, părțile se angajează să depună toate diligențele pentru a ajunge la o înțelegere privind modificarea termenilor prezentului Contract de delegare în termen de 3(trei) luni de la data notificării prevăzute în alineatul precedent. Acest termen poate fi prelungit cu încă atât o singură dată, la cererea oricăreia dintre părți.

2. În cazul unor schimbări semnificative ale condițiilor economice, astfel cum sunt acestea definite la punctul 1 de mai sus și până la atingerea la înțelegerea prevăzută în la punctul 1 de mai sus, Operatorul se angajează să ia toate măsurile rezonabile pentru a asigura continuitatea Serviciilor, fără a aduce atingere, corelativ obligației de furnizare a mijloacelor adecvate, dreptului său la o dreaptă compensație egală cu pierderile suferite în perioada cuprinsă între data notificării schimbării condițiilor economice și data intrării în vigoare a modificării contractuale.



3. În cazul în care, după maximum 6(sase) luni de la data notificării prevăzute la punctul 1 de mai sus, schimbarea condițiilor economice nu a fost remediată și una dintre părți consideră că un acord este improbabil, mai ales dacă Operatorul estimează că echilibrul financiar al furnizării Serviciilor este în mod iremediabil distrus, prezentul Contract de delegare poate înceta prin notificarea scrisă trimisă de oricare dintre părți cu cel puțin 30(treizeci) zile calendaristice în prealabil.

4. În cazul încetării Contractului de delegare prin aplicarea prezentului articol, fără a aduce atingere aplicării, după caz, a art. 57 și 58 de mai sus, Autoritatea deleganta va plăti Operatorului:

a) o despăgubire egală cu pierderile suferite în perioada cuprinsă între data notificării schimbării condițiilor economice și data încetării Contractului de delegare;

b) o despăgubire anuală în cursul perioadei cuprinse între data încetării Contractului de delegare și data expirării normale a prezentului Contract de delegare, calculată conform contractului special de răscumpărare definit de art. 59.2 de mai sus, și majorată, dacă este cazul, cu contribuțiile la contul curent și împrumuturi accesorii ale acționarilor contractate cu cel puțin 12(douăsprezece)luni înainte de data notificării schimbării condițiilor economice.

CAPITOLUL IV - MĂSURI ADMINISTRATIVE ȘI PENALITĂȚI

Articolul 64 – Suspendarea în cazul unei gestiuni externe aplicate de Autoritate deleganta și substituirea Operatorului

1. În cazul unor nerespectări frecvente sau unei neexecutări ori a unei încălcări grave din partea Operatorului în ceea ce privește obligațiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare, în special dacă amenință siguranța publică sau dacă Serviciile sunt furnizate doar parțial, Autoritatea deleganta îi va soma pe Operator printr-o notificare scrisă, care va arăta cu precizie care sunt faptele ce-i sunt imputate, să remedieze această situație într-un termen fixat, care începe să curgă din ziua primirii notificării și care nu poate fi mai mare de 10(zece) zile calendaristice, cu excepția unor circumstanțe excepționale.

2. Dacă la data expirării termenului fixat în somație, Operatorul nu și-a îndeplinit obligațiile pe care nu le executase sau le executase necorespunzător, Autoritatea deleganta sau oricare dintre Localitățile semnatare pentru teritoriul său respectiv poate, pe cheltuiala și pe riscul Operatorului, să recurgă la una dintre următoarele măsuri:

a) Să preia drepturile și obligațiile Operatorului legate de prezentul Contract de delegare prin stabilirea unui control temporar al autorităților administrației publice locale, parțial sau integral, pe răspunderea, cheltuiala și riscul Operatorului, sau

b) Să îl înlocuiască pe acel Operator care nu și-a respectat obligațiile cu o altă societate, în scopul de a remedia neexecutarea sau încălcarea ce a condus la notificare, până la restabilirea situației normale.

3. În cazul prevăzut la punctul 2 litera a) de mai sus, în timpul exercitării controlului extern temporar al autorității administrației publice locale sau până la restabilirea situației normale, prezentul Contract de delegare este suspendat, integral sau în parte.



4. În cazul înlocuirii Operatorului care nu și-a respectat obligațiile contractuale, prezentul Contract de delegare încetează conform art. 65 din prezentul Contract de delegare.
5. Fără efectuarea altor formalități, Autoritatea deleganta sau oricare dintre Localitățile semnatare poate deduce orice cheltuială, necesară punerii în aplicare prezentului articol, din suma garanției specificate în art. 40 și 41 de mai sus.

Articolul 65 – Încetarea Contractului de delegare din vina Operatorului

1. În cazul unei neexecutări nejustificate sau a unei încălcări grave din partea Operatorului în îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare și, în special, într-unul din următoarele cazuri:
 - a) absența depunerii sau furnizării garanției;
 - b) nerespectarea repetată sau prelungită a exigențelor tehnice aplicabile în furnizarea Serviciilor;
 - c) nerespectarea normelor de siguranță;
 - d) neglijarea sau întreruperea furnizării Serviciilor din vina Operatorului;
 - e) obstrucționarea voluntară a controlului exercitat de către Autoritatea deleganta;
 - f) refuzul de a se supune somațiilor Autorității delegantesau în cazul în care, în situația unui litigiu, nu se ajunge la un acord ca rezultat al aplicării procedurii prevăzute în art. 69.1 de mai jos, Autoritatea deleganta sau oricare dintre Localitățile semnatare îl obligă pe Operator, prin notificare scrisă, în care se arată cu precizie faptele ce-i sunt imputate acestuia, să remedieze situația într-un termen rezonabil, adaptat situației, care începe să curgă din ziua primirii notificării fără a putea fi mai mare de 30(treizeci) zile calendaristice, cu excepția unor circumstanțe excepționale.

Termenul de 30(treizeci) de zile prevăzut mai sus poate fi redus la 10(zece) zile calendaristice în cazul unei neexecutări sau a unei încălcări grave care poate avea un impact imediat asupra siguranței persoanelor sau a bunurilor afectate Serviciilor sau care poate conduce la întreruperea furnizării acestora.

2. Dacă, la data expirării termenului fixat Operatorului prin notificarea efectuată de către Autoritatea deleganta, Operatorul nu își îndeplinește obligațiile pe care nu și le executase sau le încălcase, Contractul de delegare poate înceta printr-o a doua notificare transmisă de către Autoritatea deleganta Operatorului, din vina și pe cheltuiala și riscul acestuia din urmă.

3. Încetarea Contractului din culpa Operatorului conduce la excluderea definitivă a Operatorului de la furnizarea Serviciilor, cu obligația pentru acesta de a suporta consecințele financiare ale măsurilor luate de Autoritatea deleganta pentru a asigura continuitatea Serviciilor. În acest scop, Autoritatea deleganta va asigura furnizarea Serviciilor prin mijloace proprii.

Într-un astfel de caz, Autoritatea deleganta, care a luat locul Operatorului, poate răscumpăra Bunurile Proprii ale Operatorului, la un preț stabilit de comun acord sau de un expert.

În urma unei astfel de încetări a Contractului de delegare, Părțile vor desemna, acționând rezonabil, în termen de 10(zece) zile de la data notificării încetării, un auditor independent sau, în situația în care nu se poate ajunge la un acord privind un auditor acceptabil, un auditor va fi desemnat de către Președintele Camerei Auditorilor din România, în scopul de a stabili o Sumă în caz de Încetare Înainte de Termen care să fie aplicabilă.



După determinarea Sumei în caz de Încetare Înainte de Termen, Autoritatea deleganta va plăti Operatorului Suma în caz de Încetare Înainte de Termen aplicabilă, corespunzătoare culpei Operatorului, mai puțin suma stabilită în euro Euro care reprezintă prejudicii reparate. Aceasta suma va fi stabilită de un expert la acea dată. Dacă Suma în caz de Încetare Înainte de Termen este inferioară valorii stabilită în euro (stabilită de expert) Operatorul va plăti Autorității delegante diferența.

Părțile convin că din cauza caracterului de unicitate al Concesiunii este dificilă determinarea cu precizie a valorii prejudiciilor reale sau a pierderilor care ar putea fi suferite de Autoritatea deleganta ca o consecință a încetării Contractului de delegare din culpa Operatorului. De aceea înțeleg și convin că:

- Operatorul va suporta pierderile și prejudiciile datorate neîndeplinirii de către el a obligațiilor ce-i incumbă;
- Suma stabilită de un expert în Euro prevăzută mai sus constituie o reparare a prejudiciului nu o penalitate și este estimată în mod corect și rezonabil;
- asemenea plată reprezintă o estimare a justei despăgubiri pentru pierderile care pot fi anticipate în mod rezonabil ca un rezultat al unei astfel de încetări.

4. Dacă, la expirarea termenului impus Operatorului de oricare dintre Localitățile semnate, Operatorul nu îndeplinește obligațiile specifice privind Serviciile de pe Aria de competență teritorială a sa unde acesta nu a respectat obligațiile sale, această Localitate este îndreptățită să se retragă din prezentul Contract de delegare printr-o notificare scrisă adresată Operatorului.

Condițiile unei asemenea retrageri vor fi convenite împreună cu celelalte Localități semnate.

În urma unei astfel de retrageri, Localitatea respectivă și Operatorul vor desemna, acționând rezonabil în termen de 10(zece) zile de la data notificării retragerii, un auditor independent sau, în situația în care nu se poate ajunge la un acord privind un auditor acceptabil, un auditor va fi desemnat de către Președintele Camerei Auditorilor din România, în scopul de a stabili o Sumă în caz de Încetare Înainte de Termen aplicabilă.

După determinarea Sumei în caz de Încetare Înainte de Termen, Autoritatea deleganta va plăti Operatorului Suma în caz de Încetare Înainte de Termen aplicabilă, corespunzătoare culpei Operatorului, mai puțin o sumă, calculată Proporțional, de un expert, în Euro care reprezintă prejudicii reparate. Dacă Suma în caz de Încetare Înainte de Termen este inferioară valorii prejudiciului reparat, Operatorul va plăti Localității diferența.

Articolul 66 – Alte cazuri de încetare a Contractului de delegare

1. Contractul de delegare poate înceta imediat în cazul lichidării judiciare, reorganizării judiciare cu sau fără autorizarea continuării activității, faliment în ceea ce-l privește pe Operator sau legat de aceasta și în cazul unei schimbări în condițiile de control al capitalului său de către acționari față de situația de la data semnării prezentului Contract de delegare, dacă acea schimbare ar putea pune în pericol buna furnizare a Serviciilor.

Încetarea are loc din vina, pe cheltuiala și pe riscul Operatorului, în condițiile prevăzute în art. 65 de mai sus și cu efectele stabilite în art. 67 de mai jos.

2. Contractul de delegare poate înceta în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Autoritatea deleganta, prin reziliere de către Operator, cu plată de despăgubiri în sarcina Autorității delegant. Operatorul va avea dreptul (dar nu obligația) să rezilieze prezentul Contract în caz de



încălcare importantă, de către Autoritatea deleganta, a oricăreia din obligațiile sale, asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Operatorului, în baza prezentului Contract. În cazul în care Operatorul are dreptul să rezilieze prezentul Contract, se va aplica *mutatis mutandis* procedura prevăzută la art. 65 punctele 1 și 2.

Articolul 67 – Efectele încetării

1. La data încetării, din orice motiv, a Contractului de delegare, Operatorul este obligat să pună la dispoziția Autorității delegante, la cererea acestuia, resursele integrate gestiunii și furnizării Serviciilor, îndeosebi personalul operațional și de control, precum și toate bunurile necesare Serviciilor, pentru întreaga perioadă necesară implementării unui nou sistem operațional și pentru cel puțin 1(un) an de la data încetării.

2. Toate consecințele financiare ale operațiunilor necesare pentru a asigura continuitatea Serviciilor în cursul perioadei în care este implementat un nou sistem operațional, vor fi bazate pe condițiile convenite, fără a aduce atingere aplicării, dacă este cazul, a art. 57, 58 și 65 de mai sus.

CAPITOLUL V – DIVERSE

Articolul 68 – Legislația aplicabilă

Acest Contract de delegare este guvernat, executat și interpretat în conformitate cu legea română.

În cazul controverselor asupra termenilor și definițiilor din prezentul Contract de delegare, Părțile vor folosi termenii și definițiile folosite în legislația română; când nu exista un astfel de echivalent, se va folosi sensul literal al termenilor și definițiilor specificate în prezentul Contract de delegare.

Autoritatea deleganta și Operatorul convin că prezentul Contract de delegare trebuie executat în conformitate cu toate standardele și normele legale și reglementare aplicabile, precum și cu standardele descrise sau menționate în Dispozițiile Speciale.

Articolul 69 – Soluționarea disputelor și litigiilor

Orice dispută între părți legată de prezentul Contract de delegare trebuie negociată în conformitate cu termenii prezentului Contract de delegare, acordurilor internaționale și legislației romane. Dacă nu se găsește o soluție pe cale amiabilă, disputa va fi soluționată de Curtea de Arbitraj a României după rezolvarea pe cale amiabilă a unei cereri oficiale prealabile. Cererea va fi rezolvată în termen de 30 (treizeci) de zile de la primire. La inițiativa Operatorului disputele pot fi rezolvate de Curtea Internațională de Arbitraj.

Articolul 70 – Forța Majoră sau Fait du Prince

1. Penalitățile stabilite în art. 51, 64 și 65 de mai sus și în Dispozițiile Speciale nu se aplică dacă cauza nerespectării sau neîndeplinirii este una dintre următoarele:

a) *forța majoră*, care înseamnă un eveniment imprevizibil și insurmontabil, independent de controlul Autorității delegante sau a Operatorului, și în special situații de război civil, cataclisme naturale.



b) *Fait du Prince*, care înseamnă luarea unei hotărâri unilaterale din partea Autoritate delegantului, imposibil de prevăzut la data semnării prezentului Contract de delegare și care face executarea sa mai dificilă sau mai costisitoare, ducându-l pe Operator la imposibilitatea de a asigura executarea tuturor sau a unei părți importante din obligațiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare.

2. În cazul în care survine un eveniment precum cel descris la punctul 1 de mai sus, Operatorul trebuie să ia toate măsurile pentru a asigura continuitatea Serviciilor, până la dispariția acelui eveniment și revenirea la condiții normale de furnizare. Apariția unui astfel de eveniment dă dreptul Operatorului la o justă compensație, în cazul în care prejudiciul nu ar fi compensat de aplicarea art. 63 de mai sus.

Dacă problema persistă mai mult de 6(sase) luni de la data apariției evenimentului, fiecare dintre părți este îndreptățită să pună capăt prezentului Contract de delegare, prin notificare scrisă cu un termen de 30(treizeci) zile calendaristice, fără a prejudicia aplicarea, dacă este cazul, art. 57 și 58 de mai sus, în caz de *Forță Majoră*, și a art. 59 și 63.4 de mai sus, în caz de *Fait du Prince*.

Articolul 71 – Integralitatea prezentului Contract

Prezentul Contract de delegare, inclusiv Dispozițiile Speciale și Anexele sale, constituie întreaga bază contractuală de delegare a gestiunii Serviciilor de către Autoritate deleganta Operatorului.

Articolul 72 – Sediul

1. Pentru necesitățile prezentului Contract de delegare:

a) Operatorul își stabilește sediul în Municipiul Drobeta Turnu Severin, Bulevardul Carol I ,Nr.53, județul Mehedinți, Autoritatea deleganta poate fi ținută să ia în considerare modificările acestui sediu doar după 7(sapte) zile calendaristice de la data primirii notificării corespunzătoare.

b) Autoritatea deleganta își stabilește sediul după cum urmează :

- Municipiul Drobeta Turnu Severin, strada Maresal Averescu nr. 2 –Drobeta Turnu severin ,județul mehedinti;.
- Orasul Baia de Arama – Baia de Arama ,str. nr. județul mehedinti
- Comuna Hinova, comuna Honova județul mehedinti
- Comuna Bala ,comuna Bala ,județul Mehedinți
- Comuna Rogova, comuna Rogova, județul mehedinti
- Comuna Vinjulet ,comuna Vinjulet, județul Mehedinți
- Comuna Simian , comuna Simian ,județul Mehedinți

c) Asociația își stabilește sediul în Municipiul Drobeta Turnu Severin ,bulevardul Carol I , 53,județul Mehedinți.

Articolul 73 – Notificări

1. Orice notificare sau cerere în temeiul prezentului Contract de delegare trebuie făcută prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau înmănată prin curier cu confirmare de primire.



2. Notificările și cererile stabilite la punctul 1 de mai sus sunt valide dacă sunt făcute la adresele sediilor prevuzute la art.72 de mai sus.

3. Orice notificare transmisă Autorității delegante în temeiul prezentului Contract de delegare și a prelungirii sau efectelor sale este validă dacă se face la adresa operatorului și Asociației

Autoritatea deleganta îl va informa pe Operator despre orice schimbare a acestor detalii prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, trimisă cu 30(treizeci) zile calendaristice înainte la adresa sediului său, în atenția conducătorului organului executiv.

Articolul 74 – Împărțirea responsabilităților de mediu între Autoritate deleganta și Operator

Începând cu Data Intrării în Vigoare, Operatorul va fi răspunzător de orice încălcare a prevederilor oricărei Legi referitoare la mediul înconjurător, care apare sau a avut loc după Data Intrării în Vigoare.

Operatorul nu va putea fi ținut responsabil de nici un act, omisiune, fapt sau activitate a Autorității delegante, cauzate anterior Datei Intrării în Vigoare și care au avut ca rezultat o încălcare sau nerespectare a prevederilor oricărei dispoziții legale privind mediul înconjurător. Autoritatea deleganta se obligă să-l despăgubească pe Operator pentru orice astfel de răspundere legată de mediul înconjurător.

Articolul 75 – Înregistrarea și diverse cheltuieli

Prezentul Contract de delegare, întocmit în 10(zece) exemplare originale, va fi înregistrat de către Operator. Cheltuielile, drepturile și taxele care pot rezulta din elaborarea și înregistrarea prezentului Contract de delegare vor fi suportate de Operator.

CAPITOLUL VI – LISTA ANEXELOR

Articolul 76 – Documente anexate prezentului Contract

1. Documentele de mai jos sunt anexate prezentului Contract de delegare la Data Semnării acestuia

- a) Dispoziții Speciale – Partea Comună, Dispoziții Speciale – Partea de Apă, Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare și anexele lor;
- b) **Lista bunurilor proprietate publică și privată, aferente Serviciilor și care sunt transmise spre folosință Operatorului pe durata contractului;**
- c) **Proiectul de Acord de executare a garanției, menționat în art. 40.1 de mai sus;**
- d) **Statutul și Actul constitutiv ale Asociației pentru managementul serviciilor de apă și canalizare Mehedinți;**
- e) **Avizele și autorizațiile prevăzute la art.52 din prezentul contract.**

2. Documentele de mai jos pot fi completate și atașate ulterior Datei Semnării prezentului Contract, dar nu mai târziu de Data expirării Perioadei de Tranziție.

- a) Master Planul și Lista de Investiții aferenta
- b) Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor necesare realizării Serviciilor



- c) Lista obligațiilor de natură financiară transferate Operatorului;
- d) Proiectul de garanții personale și solidare și proiectul de garanție la prima cerere, menționat în art. 40 de mai sus;
- e) Planul de Investiții;
- f) Anexa de Condiții Specifice fiecărei Localități semnatare.
- g) Anexele prevăzute în cadrul contractului.

h) Protocolul de transfer al personalului de la operatorii existenți la Operator, dacă este cazul;

i) Regulamentele Serviciilor;

j) Planul de Acțiuni prioritară menționat în art. 22 de mai sus.

k) Inventarul detaliat al Bunurilor de Retur din care să rezulte starea acestora, menționat în art. 10 de mai sus;

Încheiat la data de 06.11.2009 în 10(zece) exemplare originale.

**ASOCIAȚIA PENTRU MANAGEMENTUL SERVICIILOR DE APA ȘI CANALIZARE
MEHEDINȚI**

Presedinte - BIDEA RADU

Semnatura



Stampila

Operatorul- S.C. SECOM S.A

Director general- PISOI ILIE

Semnatura

stampila



AVIZAT

CONSILIUL LOCAL DROBETA TURNU SEVERIN

, reprezentat prin Primar- Constantin Gherghe

Semnatura



MB/CM/RB



CONSILIUL LOCAL BAIA DE ARAMA
reprezentat prin Primar Paulescu Buican Nistor

Semnatura

Stampila



CONSILIUL LOCAL BALA
reprezentat prin Primar Chițimia Constantin

Semnatura

Stampila



CONSILIUL LOCAL HINOVA
reprezentat prin Primar Ghițan Ion

Semnatura

Ştampila



CONSILIUL LOCAL ROGOVA
Reprezentat prin Primar Balaure Ion

Semnatura

Ştampila



CONSILIUL LOCAL VINJULET
Reprezentat prin Primar Costache Nistor

Semnatura

Ştampila



CONSILIUL LOCAL SIMIAN
Reprezentat prin Primar Ghinescu Ion
Semnatura

Stampila



MĂSURA ISPA 2003 RO 16 P PA 012

CONSILIUL LOCAL SREHAIA

Reprezentat prin Primar Bănuț Simion

Semnatura

Ștampila



CONSILIUL LOCAL VINJU MARE

Reprezentat prin Primar Teghieu Vergica

Semnatura

Ștampila



ANEXA 4 – AJUSTAREA TARIFELOR IN TERMENI REALI

Conform Dispozitiilor Generale din prezentul Contract de Delegare, Titlul III Sistemul financiar si sistemul contabil, Capitolul 1 Sistemul financiar, Articolul 36 Preturile, Tarifele si alte surse de venit, lit. 3, s-a realizat analiza economico-financiara de catre consultantul FOPIP care ia in calcul cerintele Autoritatii de Management (Ministerul Mediului si Dezvoltarii Durabile) si a Comisiei Europene (a reiesit din misiunile de evaluare precedente) privind unificarea tarifulor pe intreaga arie de operare.

Unificare tarifulor se va realiza considerand urmatoarele principii generale:

- Unificarea completa a tarifulor pe intreaga arie de operare pana in 2011;
- Tarifele din fiecare localitate vor converge catre tariful din Municipiul Drobeta Turnu Severin;
- Unificarea se va realiza treptat considerand urmatorul grafic:
 - Pana la 1 Iulie 2010: (Drobeta Turnu Severin si Simian) si (Baia de Arama, Hinova, Rogova, Jiana si Stehaia);
 - Pana la 1 Iulie 2011: Toate localitatile, inclusiv orice alta localitate preluata;

Strategia de tarificare presupune ajustari ale tarifulor in fiecare an la data de 1 iulie atat cu inflatia cumulata pe ultimul an, cat si in termeni reali. In Contractul de Delegare a gestiunii este inclus un tabel cu ajustari ale tarifulor in termeni reali necesare pentru a asigura o dezvoltare durabila a operatorului:

Crestere tarife in termeni reali (tarife fara TVA)		Tarife actuale	1 Ianuarie 2009	1 Iulie 2009*	1 Iulie 2010*	1 Iulie 2011*
			n	n+1	n+2	n+3
Municipiul Drobeta Tr. Sv.						
Apa	RON/m3	2.18	2.74**	10.0%	10.0%	0.0%
Canal	RON/m3	0.24	0.30**	10.0%	10.0%	***
Baia de Arama						
Apa	RON/m3	1.66	2.06	17.5%	12.5%	10.5%
Canal	RON/m3	0.52	0.62	13.5%	9.7%	8.4%
Bala						
Apa	RON/m3	0.61	1.60	32.4%	21.7%	16.8%
Canal	RON/m3	0.12	0.32	59.2%	33.8%	23.8%
Hinova						
Apa	RON/m3	1.75	2.13	15.8%	10.2%	10.8%
Canal	RON/m3	0.00	-	-	-	tarif unic
Rogova						
Apa	RON/m3	1.64	2.05	17.9%	12.8%	10.7%
Canal	RON/m3	0.00	-	-	-	tarif unic
Vanjulet						
Apa	RON/m3	2.00	2.32	11.8%	8.4%	7.3%
Canal	RON/m3	0.00	-	-	-	tarif unic
Jiana						
Apa	RON/m3	1.50	1.94	20.7%	16.3%	10.5%
Canal	RON/m3	0.00	-	-	-	tarif unic
Simian						
Apa	RON/m3	3.11	3.11	0.0%	0.0%	1.7%
Canal	RON/m3	0.90	0.90	0%	0%	0%
Stehaia						
Apa	RON/m3	1.66	2.06	17.5%	12.5%	10.5%
Canal	RON/m3	0.16	0.35	51.1%	30.5%	22.0%



MĂSURA ISPA 2003 RO 16 P PA 012

Vanju Mare						
Apa	RON/m3	1.29	1.78	25.6%	17.7%	14.2%
Canal	RON/m3	0.36	0.50	25.2%	17.5%	14.1%

* Ajustările în termeni reali nu includ inflația în perioada dintre ajustările tarifare și nici taxa pe valoare adăugată.

** Tarif ajustat cu creșterea obligatie conform Memorandumului de Finantare și inflația pe anii 2007 și 2008

*** Pentru Municipiul Dr.Tr Severin tariful se va stabili pe baza analizei costurilor de către Consiliul Local al Municipiului Dr.Tr.Severin după punerea în funcțiune a reabilitării canalizării și a stației de epurare, cu avizul ANRSC și aprobarea Consiliului Local .

Tariful la datele respective va fi calculat conform următoarei formule:

$$\text{Tarif}_{n+i} = \text{Tarif}_n \times (1+a_{n+1}) \times (1+a_{n+2}) \times \dots \times (1+a_{n+i}) \times I_{n+i}$$

Unde:

Tarif_{n+i} – tariful la data $n+i$

Tarif_n – tariful inițial, la 1 octombrie 2008

a_{n+1}, a_{n+2} - ajustări în termeni reali a tarifului la datele $n+1, n+2$

a_{n+i} - ajustări în termeni reali a tarifului la data $n+i$

I_{n+i} – inflația aferentă ajustării $n+i$ care se calculează conform următoarei formule:

$$I_{n+i} = \frac{\text{CPI} \times (1+\text{INF})^{m/12}}{\text{IPI}}$$

unde:

CPI - cel mai recent Indice al prețurilor disponibil;

IPI - Indicele prețurilor inițial, de la data Tarifului n ;

INF – inflația pentru perioada de 12 luni înainte de cel mai recent Indice al prețurilor disponibil;

m - numărul de luni între data celui mai recent indice de preț disponibil și data efectivă a noului tarif;

Indicele Prețurilor – Indicele Prețurilor de Consum publicat lunar de Comisia Națională de Statistică a României.

2) Tarifele mai sus menționate reprezintă o estimare a tarifelor minime necesare luând în considerare evoluția viitoare a costurilor de operare dar neluând în calcul impactul proiectului de investiții finanțat din fonduri de coeziune (costuri de operare, co-finanțare, amortizare). Aceste tarife pot suferi ajustări sau modificări conform articolului 36 (3) din Dispoziții Generale.

Prin aplicarea metodologiei de mai sus, la 1 iulie 2011 se va ajunge la aplicarea unui tarif unic pentru toate localitățile prezentate în tabel, atât la serviciile de apă cât și la cele de canalizare.

În cazul în care o localitate nu are servicii de apă sau de canalizare în prezent, în momentul în care va beneficia de servicii va aplica tariful existent la acea dată în Municipiul Drobeta Turnu Severin.

În cazul localităților în care situația tarifelor actuale nu este foarte clară sau în cazul în care după începerea operării se constată modificări semnificative în nivelul costurilor de operare comparativ cu evidențele prezentate înainte de preluare, la cel mult 6 luni de la începerea operării SC Secom SA



Drobeta Turnu Severin are posibilitate sa modifice strategia de tarificare pe baza costurilor actuale inregistrate.

3) Pana la 1 ianuarie a fiecarui an se va actualiza planul de afaceri al Operatorului, ce va estima necesitatea de ajustari de tarife suplimentare. Orice preț sau tarif nou se aplică contractelor de branșare/racordare și utilizare a serviciilor în vigoare de la data prevazuta de prezentul addendum la contractul de delegare sau din momentul precizat de autoritatea deleganta prin actul administrativ de aprobare a creșterii de tarif in cazul creșterilor de tarif suplimentare .

4) Conform prevederilor legale, Autoritatea Deleganta va prezenta la ANRSC documentatia de ajustare a tarifelor conform legislatiei in vigoare si metodologiei de calcul prezentate. In toate cazurile, Autoritatea Deleganta va imputernici Operatorul sa aplice tarifele rezultate din Contractul de Delegare.

5) Redeventa pentru autoritatile delegante care nu au predat bunurile pina la aceasta data, va fi o suma egala cu valoarea amortizarii mijloacelor fixe delegate de la unitatile administrativ-teritoriale catre SC Secom SA, daca aceasta amortizare ar fi permisa. Valoarea anuala a redeventei va fi cel putin egala cu valoarea serviciului datoriei operatorului pentru acel an.

Pentru municipiul Dr.Tr.Severin redeventa este cea aprobata în contractul de delegare a gestiunii

6) Finantarea investitiilor se va realiza din urmatoarele surse :

- a) Granturi de la Uniunea Europeana sau subventii de la bugetul de stat sau bugetele locale. In acest sens Operatorul va depune toate diligentele necesare, cu sprijinul Autoritatii Delegante, pentru a obtine aceste surse de finantare;
- b) Contractarea de imprumuturi de la banci locale sau institutii financiare internationale;
- c) Surse proprii ale operatorului obtinute din eficientizarea economica sau creșteri de tarife.

Conform Ordonantei de Urgenta a Guvernului nr 198/2005 privind constituirea, alimentarea si utilizarea Fondului de inlocuire, intretinere si dezvoltare pentru proiectele de dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiaza de asistenta financiara nerambursabila din partea Uniunii Europene si a acordurilor de imprumut cu BERD, impozitul pe profit, varsamintele de profit net, toate dividendele si redeventa platite de operator trebuie returnate acestuia pentru a alimenta Fondul IID.

Din momentul semnarii prezentului Contractul de Delegare si pana in momentul aplicarii prevedetilor Ordonantei de Urgenta a Guvernului nr. 198/2005, Autoritatea Deleganta va varsa intr-un cont special, pus la dispozitia Operatorului, sume echivalente cu cele incasate in bugetele locale sau judetene, dupa caz, egale cu :

- a) dividende incasate de la operator
- b) redeventa incasata de la operator aferenta bunurilor a caror gestiune este delegata
- c) impozitul pe profit incasat de la Operator

Plata sumelor de mai sus mentionate se face in 5 zile din momentul incasarii lor, de catre Autoritatea Deleganta.

Operatorul va utiliza fondurile mai sus mentionate pentru urmatoarele activitati :

- a) Plata serviciului datoriei constand in rate de capital, dobanzi, comisioane si alte costuri aferente diverselor programe de investitii (daca este cazul)
- b) Intretinerea, inlocuirea si dezvoltarea activelor delegate, inclusiv a celor dezvoltate cu finantare nerambursabila din partea Uniunii Europene si in conformitate cu programul aprobat de Autoritatea Deleganta sau cu programul specific de operare si intretinere din prezentul Contract



- c) Pregătirea documentației necesare asigurării finanțării investițiilor prioritare din master plan (studii de fezabilitate, aplicații etc)
- 7) Impartirea viitoarelor investiții între unitățile administrativ-teritoriale delegante se va face pe baza următoarelor principii generale (în ordinea priorităților):
- a) Conform prioritizării din Master Planul aprobat și transmis Ministerului Mediului și Dezvoltării Durabile
 - b) Conform perioadelor de tranziție pentru conformarea cu Directivele Uniunii Europene
 - c) Conform strategiei de eficientizare a operației propuse de operator în Planul de afaceri
 - d) Conform planurilor de dezvoltare ale fiecărei unități administrativ-teritoriale și proporțional cu participarea la finanțare.



CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE

VERSIUNEA FINALĂ (V5.0)

DISPOZIȚII SPECIALE – PARTEA COMUNĂ



CONTRACT DE DELEGARE GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE

DISPOZIȚII SPECIALE – PARTEA COMUNĂ

TITLUL I – PRINCIPII OPERAȚIONALE

CAPITOLUL I - PRINCIPII	5
Articolul 1 – Permanența și continuitatea	5
Articolul 2 - Adaptabilitatea	5
Articolul 3 – Egalitatea de tratament a Utilizatorilor	6
CAPITOLUL II – ARIA DELEGARII.....	6
Articolul 4 – Definiția Ariei Delegarii	6
Articolul 5 – Evidențe și detalii tehnice	7

TITLUL II – SISTEMUL DE LUCRĂRI

CAPITOLUL I – NATURA LUCRĂRILOR.....	7
Articolul 6 – Lucrările de Întreținere și Modernizare	7
Articolul 7 – Lucrări de Înlocuire	7
Articolul 8 – Lucrări de Extindere sau de Consolidare (Reabilitare)	8
CAPITOLUL II – FINANȚAREA LUCRĂRILOR	8
Articolul 9 – Principiul General	8
Articolul 10 – Lucrările de Extindere sau Consolidare (Reabilitare) Finanțate de Operator	9
Articolul 11 – Lucrările de Extindere sau Consolidare (Reabilitare) Finanțate de Utilizatori	10
Articolul 12 – Zonele de dezvoltare armonizată industrială sau rezidențială	10
CAPITOLUL III – EXECUTAREA ȘI CONTROLUL LUCRĂRILOR	11
Articolul 13 – Reguli general aplicabile executării lucrărilor	11
Articolul 14 – Achizițiile publice de lucrări și executarea lucrărilor.....	11
Articolul 15 – Informarea Autorității delegante în cursul lucrărilor efectuate asupra Bunurilor de Retur.....	12
Articolul 16 – Neexecutarea de către Operator a lucrărilor în termen	12
CAPITOLUL IV – RESPECTAREA DREPTURILOR DE TRECERE	13
Articolul 17 – Definiția dreptului de trecere	13
Articolul 18 – Exercițarea drepturilor de trecere	13
Articolul 19 – Despăgubirile pentru prejudiciile provocate de drepturile de trecere	14
Articolul 20 – Folosința drumurilor publice și private.....	14
Articolul 21 – Protecția Mediului	14
CAPITOLUL V – EVALUAREA LUCRĂRILOR	15
Articolul 22 – Evaluarea lucrărilor referitoare la Bunurile de Retur	15
Articolul 23 – Facturarea Lucrărilor finanțate de Utilizatori	15
TITLUL III – SISTEMUL DE PREȚURI ȘI TARIFE.....	15
Articolul 24 - Prețurile și Tarifele	15



Articolul 25 – Modificarea / Ajustarea Prețurilor și Tarifelor	16
Articolul 26 – Revizuirea la cinci ani	16
TITLUL IV – CALITATEA SERVICIILOR	
.....	17
CAPITOLUL I – GESTIUNEA SERVICIILOR	17
Articolul 27 – Calitatea gestiunii.....	17
Articolul 28 – Contabilitatea analitică	17
Articolul 29 – Gestiunea mijloacelor fixe	17
Articolul 30 – Gestiunea Utilizatorilor	18
Articolul 31 – Eficiența Sistemului	18
Articolul 32 – Gestiunea Comercială.....	19
CAPITOLUL II – CALITATEA SERVICIILOR FURNIZATE UTILIZATORILOR	19
Articolul 33 – Standardele de furnizare a Serviciilor	19
Articolul 34 – Controlul și Sancțiunile	19
CAPITOLUL III – OBIECTIVELE SERVICIULUI	20
Articolul 35 –Indicatorii de Performanță ai Serviciului	20
Articolul 36 – Calculul Indicatorilor de Performanță	20
Articolul 37 – Obiectivele Indicatorilor de Performanță	20
Articolul 38 – Anchetele de cinci ani	20
Articolul 39 – Evaluarea financiară a neîndeplinirii Indicatorilor de Performanță ai Serviciilor	21
Articolul 40 – Penalități aplicabile	22
Articolul 41 – Monitorizarea anuală a Serviciilor	22
CAPITOLUL IV – SISTEMUL PERIOADEI DE TRANZIȚIE	22
Articolul 42 –Perioada de Tranziție	22
TITLUL V – RELAȚIILE CU UTILIZATORII	
.....	23
CAPITOLUL I – REGULAMENTELE SERVICIILOR	23
Articolul 43 – Scopul Regulamentelor Serviciilor	23
Articolul 44 – Normele privind Regulamentele Serviciilor.....	23
Articolul 45 – Comunicarea Regulamentului Serviciilor	23
Articolul 46 – Dispoziții Tranzitorii	24
CAPITOLUL II – SISTEMUL GENERAL DE ÎNCHEIERE A CONTRACTELOR DE BRANȘARE/RACORDARE ȘI UTILIZARE DE SERVICII	24
Articolul 47 – Obligația de a consimți la încheierea contractelor de branșare/racordare și utilizare de servicii	24
Articolul 48 – Sistemul încheierii contractelor de branșare/racordare și utilizare de servicii	25
Articolul 49 – Dispoziții speciale	26
Articolul 50 – Plata facturilor de către Autorități	26
Articolul 51 – Recepția Utilizatorilor	27
ANEXE	
.....	27



Prezentele Dispoziții Speciale fac parte din Contractul de Delegare și privesc obligațiile și responsabilitățile Autorității delegante și Operatorului în legătură cu serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare din Aglomerațiile Urbane Asociate din

Acest document va fi aplicat în coroborare cu

- Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare
 - Dispozițiile Speciale – Partea de Apă
 - Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare

Termenii utilizați în aceste Dispoziții Speciale sunt definiți în cadrul Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare



TITLUL I – PRINCIPII OPERATIONALE

CAPITOLUL I - PRINCIPII

Articolul 1 – Permanența și continuitatea

- 1.1 Operatorul este obligat să implementeze toate prevederile necesare pentru a asigura o furnizare continuă și constantă a Serviciilor.

În acest scop, Operatorul se angajează să satisfacă din punct de vedere cantitativ și calitativ cererea Utilizatorilor de servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, în limita posibilităților tehnice.

- 1.2 În zonele unde Serviciile au început să fie recent furnizate, precum și în zonele izolate, Operatorul poate ca, în urma unei convenții exprese cu Autoritate deleganta, să stabilească un serviciu adaptat.

- 1.3 Serviciile pot fi suspendate temporar și parțial în scopul de a proteja toate lucrările definite în art. 6 și 8 de mai jos sau de a executa lucrări de branșare/racordare sau lucrări în legătură cu echipamentele și instalațiile, care trebuie să fie scoase din funcțiune

Operatorul se angajează ca numărul și durata acelor operațiuni să fie minime și să limiteze suspendarea temporară și parțială a Serviciilor strict la necesitățile operaționale. Asemenea operațiuni vor fi executate în acele perioade și acele momente când întreruperile ar fi cel mai puțin susceptibile de a provoca neajunsuri Utilizatorilor.

Operatorul trebuie, în prealabil, să-i informeze pe Utilizatori despre datele și perioadele acestor întreruperi, conform dispozițiilor legale în vigoare.

Atunci când împrejurări neașteptate reclamă o intervenție urgentă, Operatorului, în mod excepțional, îi este permis să efectueze o intervenție fără notificare prealabilă. Dacă este posibil, Operatorul trebuie să-i informeze pe Utilizatori și, dacă este necesar, să transmită Autorității delegante un raport asupra situației.

Articolul 2 - Adaptabilitatea

- 2.1 Operatorul este obligat să recurgă la mijloacele rezonabile și să ia toate măsurile adecvate în scopul de a adapta echipamentele și instalațiile ce formează Sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare la evoluția standardelor și tehnicilor și, în general, să îmbunătățească furnizarea Serviciilor către Utilizatori.

- 2.2 De îndată ce este identificată o deficiență sau un risc în acest sens, Operatorul trebuie să efectueze lucrările necesare în vederea menținerii funcționării Serviciilor, cu o marjă de siguranță suficientă.

- 2.3 Atunci când prevederi legale sau regulamente noi impun modificarea echipamentelor sau instalațiilor existente, Operatorul trebuie ca, în termenele prevăzute în dispozițiile mai sus menționate și, în cazul imposibilității nerespectării acestora, într-un termen rezonabil, să efectueze lucrările de punere în conformitate, potrivit Articolului 25.5 din Dispozițiile Speciale Partea Comună. Operatorul va ține la dispoziția Autorității delegante planul și programele lucrărilor respective.



- 2.4 În cazul apariției unei situații în care ar putea fi pusă în pericol siguranța persoanelor și a bunurilor, Autoritatea deleganta poate da Operatorului instrucțiuni pentru efectuarea lucrărilor necesare, cu o programare în timp pe care o stabilește de comun acord cu Operatorul. În situația în care Operatorul nu respectă aceste termene, Autoritatea deleganta poate încredința aceste lucrări unui contractant ales de el, pe cheltuiala Operatorului.
- 2.5 Autoritatea deleganta și Operatorul trebuie să colaboreze pentru studierea noilor prevederi și standarde, în scopul de a conveni în ceea ce privește consecințele financiare și tehnice specifice asupra furnizării Serviciilor, anterior implementării lor.
- 2.6 Prevederile prezentului articol nu împiedică punerea în aplicare a modificării/ajustării prețurilor și tarifelor, conform prevederilor articolului 26 de mai jos și, dacă este necesar, ale articolului 63 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare, în situația în care modificările necesare ar avea un impact semnificativ asupra costurilor operaționale sau costurilor investițiilor pentru Serviciile.

Articolul 3 – Egalitatea de tratament a Utilizatorilor

- 3.1 Operatorul este obligat să trateze cu strictă egalitate Utilizatorii, mai ales în ceea ce privește condițiile de furnizare și de preț pentru apa potabilă și canalizare, în funcție de caracteristicile ofertei Operatorului și ale nevoilor Utilizatorilor, aceste nevoi fiind definite de caracteristicile furnizării Serviciilor.
- 3.2 Prin excepție de la articolul 3.1 de mai sus, Operatorul poate oferi un tratament diferențiat pentru aplicarea noilor prețuri și tarife după Data Intrării în Vigoare, conform prevederilor Articolului 16 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și ale Articolului 12 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare, dacă legislația în vigoare o permite.

CAPITOLUL II – ARIA DELEGARII

Articolul 4 – Definiția Ariei Delegarii

- 4.1 Aria delegarii este definită ca aria administrativ- teritorială a localităților în care vor fi desfășurate serviciile publice de apă și canalizare.
- 4.2 Limitele Ariei Delegarii includ zonele la Data Intrării în Vigoare, situate în aria administrativ – teritorială la fiecarei localități precum și acelea a căror alimentare cu apă și canalizare este probabil să aibă loc pe parcursul Duratei Contractului de Delegare și care se află în aceleași Zone administrativ teritoriale ale autorităților delegante.
Zonele a căror alimentare cu apă și canalizare este probabilă nu includ doar zonele care pot fi dezvoltate conform planului local de dezvoltare, ci și zonele pe care deși nu se poate construi, li s-ar putea permite dezvoltarea ulterioară, pe Durata contractului de delegare.
În toate situațiile, Aria delegarii include toate perimetrele existente de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate, la Data Intrării în Vigoare, astfel cum este definită în articolele 4 din Dispozițiile Speciale - Partea de Apă, respectiv Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare.
- 4.3 Aria delegarii poate fi extinsă la alte Zone, integral sau în parte, decât cele menționate mai sus, conform prevederilor articolului 6.2 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare.



Articolul 5 – Evidențe și detalii tehnice

- 5.1 Pentru fiecare dintre Zonele menționate în articolul 4.2 de mai sus, Operatorul va întreprinde următoarele acțiuni:
- a) să analizeze evidențele și informațiile tehnice existente deținute de Autoritatea delegantă privind bunurile aferente serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare în fiecare Zonă administrativ teritorială a localității;
 - b) să efectueze orice anchete și măsurători cerute pentru completarea acestor informații în vederea furnizării detaliilor fizice și tehnice complete privind toate echipamentele de apă și canalizare instalate, inclusiv structuri, construcții, echipamente mecanice și electrice, precum și detalii privind lungimile, diametrele și materialele din care sunt realizate rețelele de transport, alimentare și distribuție a apei potabile sau de colectare a apei uzate, inclusiv fabricația, capacitatea proiectată și data instalării dacă aceste informații sunt disponibile. Aceste acțiuni vor fi efectuate astfel încât să furnizeze informații corespunzătoare pentru Registrul Mijloacelor Fixe și să permită exploatarea, întreținerea și înlocuirea acestora.
 - c) să actualizeze Perimetrul de Distribuție a Apei și Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate aplicabile pentru Zona Urbană și rurală
 - d) dacă este cazul, să actualizeze valoarea raportului dintre nevoile de Servicii și densitatea populației astfel cum rezultă aceasta din anchetele efectuate din cinci în cinci ani menționate în Articolul 38 de mai jos.
- 5.2 Operatorul trebuie ca până la sfârșitul Perioadei de Tranziție să finalizeze planurile a) și b) de mai sus.

TITLUL II – SISTEMUL DE LUCRĂRI

CAPITOLUL I – NATURA LUCRĂRILOR

Articolul 6 – Lucrările de Întreținere

- 6.1 **Lucrările de Întreținere Standard** sunt constituite din totalitatea acțiunilor/lucrărilor necesare în vederea întreținerii echipamentelor sau instalațiilor în stare de bună funcționare având în vedere optimizarea duratei lor de viață, astfel încât, mai ales, aceasta să nu fie în nici un caz inferioară Duratelor de Viață Tehnice prevăzute în anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă și în anexa 3 a Dispozițiilor Speciale - Partea de Canalizare.
- 6.2 **Lucrările de Întreținere Planificate** efectuate asupra unor bunuri se referă la lucrări care nu duc la o creștere a valorii acestora sau la o prelungire a duratei lor de viață, dar sunt suficient de importante pentru a justifica o prelungire peste termen a cheltuielilor aferente. Procedurile contabile pentru Lucrările de Întreținere Planificate sunt stabilite în conformitate cu regulile contabile și cu prevederile fiscale aplicabile.

Articolul 7 – Lucrări de Înlocuire

- 7.1 Lucrările de Înlocuire constau în totalitatea lucrărilor care sunt necesare datorită înlocuirii complete sau parțiale a Bunurilor de Retur care pot fi reînnoite.



- 7.2 Operatorul este obligat să efectueze **Lucrările de Înlocuire asupra Bunurilor de Retur** care pot fi reînnoite la termenul prevăzut, în principiu conform planului stabilit conform Duratelor Tehnice de Viață înregistrate în Registrul Mijloacelor Fixe.
- 7.3 Operatorul poate devansa sau amâna **Lucrările de Înlocuire** care sunt specificate în Registrul Mijloacelor Fixe, astfel încât Bunurile de Retur aferente să fie întreținute în condiții de lucru corespunzătoare.

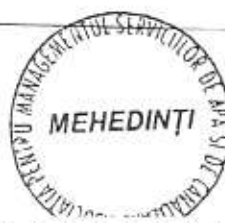
Articolul 8 – Lucrări de Extindere, Consolidare (Reabilitare) și Modernizare

- 8.1 **Lucrările de Extindere** constau în lucrări privind un nou echipament sau o nouă instalație, care nu se efectuează în vederea reînnoirii unui echipament sau unei instalații existente. Îndeosebi, extinderea fie a Perimetrului de Distribuție a Apei, fie a Perimetrului de Colectare a Apei Uzate constituie Lucrări de Extindere.
- 8.2 **Lucrările de Consolidare (Reabilitare)** sunt acele lucrări care modifică un echipament sau o instalație existente, în vederea creșterii capacității sale tehnice.
- 8.3 Acea parte a lucrărilor, în privința cărora reînnoirea are ca rezultat creșterea capacității bunului reînnoit, se consideră că sunt **Lucrări de Consolidare (Reabilitare)**. În cazul în care aceste lucrări nu pot fi identificate din punct de vedere fizic cu echipamentul sau instalația principală, este creat un nou mijloc fix, de îndată ce costul Lucrărilor de Înlocuire depășește jumătate (50%) din valoarea de înlocuire a bunului. Dacă lucrările pot fi identificate din punct de vedere fizic, atunci ele fac obiectul unei amortizări specifice.
- 8.4 **Lucrările de Modernizare** se referă la orice lucrări semnificative care duc la o creștere a valorii sau la o prelungire a duratei normale de viață operațională a unui bun peste termenul planificat pentru reînnoire sau înlocuire. Lucrările de Modernizare se amortizează conform regulilor contabile și prevederilor fiscale aplicabile.

CAPITOLUL II – FINANȚAREA LUCRĂRILOR (INVESTITIILOR)

Articolul 9 – Principii Generale

- 9.1. Toate lucrările definite în Articolele 6 și 7 Capitolului I de mai sus sunt efectuate de Operator fiind finanțate de Operator sau, în mod excepțional, de Utilizator în acele situații prevăzute în Articolul 11 de mai jos, iar lucrările definite în articolul 8 cad în sarcina Autorității Delegante.
- 9.2. Operatorul este liber să definească metoda sa de finanțare, luând în considerare necesitatea echilibrului economic și financiar al Serviciilor. Operatorul rămâne răspunzător pentru împrumuturile contractate, în toate cazurile în care Contractul de Delegare expiră, încetează sau este răscumpărat.
- 9.3 Finanțarea investițiilor se va realiza din următoarele surse:
 - a) Granturi de la Uniunea Europeană sau subvenții de la Bugetul de Stat sau Bugetele Locale. În acest sens Operatorul va desfășura toate diligentele necesare, cu sprijinul Autorității Delegante, pentru a obține aceste surse de finanțare;
 - b) Contractarea de împrumuturi de la Banci Locale sau Instituții Financiare Internaționale.
 - c) Surse proprii ale operatorului obținute din eficientizare economică sau creșteri de tarife.



Conform Ordonanței de urgență nr. 198/2005 privind constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului de întreținere, înlocuire și dezvoltare pentru proiectele de dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiază de asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene și a acordurilor de împrumut cu BERD, **impozitul pe profit, varsamintele de profit net, toate dividendele și redeventa platite de Operator trebuie returnate acestuia pentru a alimenta fondul IID.**

Din momentul semnării prezentului contract de delegare și până în momentul aplicării prevederilor Ordonanței de Urgență 198/2005 privind constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului de întreținere, înlocuire și dezvoltare pentru proiectele de dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiază de asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene, **Autoritatea Delegantă va varsa într-un cont special, pus la dispoziția Operatorului, sume echivalente cu cele încasate în bugetele locale sau județene, după caz, egale cu:**

- dividendele încasate de la Operator;
- redevența încasată de la Operator aferentă bunurilor a căror gestiune este delegată;
- impozitul pe profit încasat de la Operator;

Plata sumelor mai sus menționate se face în 5 zile din momentul încasării lor de către Autoritatea Delegantă.

Operatorul va utiliza fondurile mai sus menționate pentru următoarele activități:

- plata serviciului datoriei constând în rate de capital, dobânzi, comisioane și alte costuri aferente diverselor programe de investiții (daca e cazul);
- întreținerea, înlocuirea și dezvoltarea activelor concesionate, inclusiv a celor dezvoltate cu finanțare nerambursabilă din partea Uniunii Europene și în conformitate cu programul aprobat de concedent sau cu programul specific de operare și întreținere din prezentul contract.
- pregătire documentației necesare asigurării finanțării investițiilor prioritare din master plan (studii de fezabilitate, aplicații, etc).

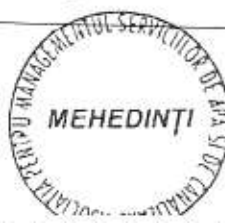
9.5 Impartirea Investițiilor Intre Unitatile Administrativ Teritoriale

Impartirea viitoarelor investiții între unitățile administrativ teritoriale delegante se va face pe baza următoarelor principii generale (în ordinea priorității):

- Conform prioritizării din Master Planul aprobat și transmis Ministerului Mediului și Dezvoltării Durabile;
- Conform perioadelor de tranziție pentru conformarea cu Directivele Uniunii Europene;
- Conform strategiei de eficientizare a operării propusă de operator în planul de afaceri;
- Conform planurilor de dezvoltare ale fiecărei unități administrativ teritoriale și proporțional cu participarea la finanțare.

Articolul 10 – Lucrările de Extindere sau Consolidare (Reabilitare) Finanțate de Operator

În cadrul Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate, Operatorul se angajează să execute toate Lucrările de Extindere sau Consolidare (Reabilitare) necesare în vederea furnizării corespunzătoare a Serviciilor pe cheltuiala sa, imediat la finalizarea lucrărilor, efectuate sub sau în lungul unui Drum Public Corespunzător Traficului Vehiculelor, indiferent de



distanța dintre ultimul punct de legătură posibil și oricare dintre rețelele de alimentare cu apă sau de canalizare.

Articolul 11 – Lucrările de Extindere sau Consolidare (Reabilitare) Finanțate de Utilizatori

Părțile precizează că dispozițiile prezentului articol se vor aplica în măsura în care prevederile legale aplicabile o vor permite.

11.1 Lucrări în Perimetrele de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate

În interiorul Ariilor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate Lucrările de Extindere trebuie executate de Operator pe cheltuiala sa. Acestea sunt finanțate de Utilizatori pentru acele porțiuni de lucrări care îndeplinesc condițiile prevăzute în articolul 9.4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și în articolul 8.4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare.

Toate Lucrările de Consolidare (Reabilitare) care sunt justificate de Lucrările de Extindere prevăzute în articolul 11.1 sunt în sarcina Operatorului.

11.2 Finanțarea Lucrărilor de Extindere sau de Consolidare (Reabilitare) în afara Ariilor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate

În afara Ariilor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate, Lucrările de Extindere sau de Consolidare (Reabilitare) sunt efectuate de către Operator în cadrul limitelor stabilite în articolul 9.5 din Dispozițiile Speciale - Partea de Apă și în articolul 8.5 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare.

Toate Lucrările de Extindere sau de Consolidare (Reabilitare) în afara Ariilor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate sunt plătibile în avans de către Utilizatori.

11.3 Condițiile de Rambursare a Utilizatorilor pentru Lucrările de Extindere

Un Utilizator nou poate fi bransat/racordat la o prelungire finanțată deja de unul sau mai mulți Utilizatori doar dacă, în prealabil, rambursează acestor Utilizatori o sumă proporțională cu debitul de apă potabilă sau de apă uzată pe care contractează să o utilizeze, conform cotei-părți utilizate din echipamente și instalații. Calculul acestei sume trebuie să țină cont de suma totală a cheltuielilor pentru prima bransare/racordare, care au fost suportate de Utilizatorii antemenționați, din care se scade o șaiszecime (1/60) pentru fiecare lună scursă de la data punerii în funcțiune a prelungirii.

Articolul 12 – Zonele de dezvoltare armonizată industrială sau rezidențială

Părțile precizează că dispozițiile prezentului articol se vor aplica în măsura în care prevederile legale aplicabile o vor permite.

12.1 Anterior dezvoltării oricărei noi zone de dezvoltare armonizată pentru care este necesară o cerere din partea a cel puțin 100 locuitori, părțile convin să lucreze împreună cel puțin 1 (un) an înainte de începutul prevăzut pentru furnizarea noilor servicii, în scopul de a permite integrarea acestor noi zone în Perimetrele de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate, conform unui plan stabilit prin acordul părților.

12.2 În urma discuțiilor prevăzute în articolul 12.1 de mai sus, orice zonă de dezvoltare armonizată industrială sau rezidențială, care s-ar afla situată în interiorul sau în afara Perimetrelor de Distribuție a Apei sau de Colectare a Apelor Uzate, îl obligă pe dezvoltatorul imobiliar, care inițiază o asemenea dezvoltare, să acorde un avans Operatorului, care să acopere costurile pentru



branșarea/racordarea noii zone și pentru dezvoltarea rețelor din cadrul zonei până la nivelul Branșamentelor/Racordurilor Utilizatorilor cu care sunt conectați.

- 12.3 Operatorul și dezvoltatorul imobiliar vor elabora un contract de pre-finanțare a lucrărilor. Operatorul va rambursa dezvoltatorului imobiliar cheltuielile sale la data când sunt puse în funcțiune Branșamentele/Racordurile noilor Utilizatori, proporțional cu capacitățile puse în funcțiune, în funcție de capacitatea integrală planificată și pentru o perioadă ce nu poate depăși 8(opt) ani.
- 12.4 Dacă este necesar, persoanele private menționate în articolul 12.2 de mai sus, acționând în numele lor sau în numele viitorilor Utilizatori, trebuie să pună la dispoziția Operatorului, cu titlu gratuit, la alegerea lor, fie terenul necesar instalării echipamentului de distribuție și lucrărilor, fie mijloacele corespunzătoare tuturor exigențelor pentru instalarea și folosirea acestor echipamente și lucrări. Operatorul poate folosi, cu titlu gratuit, echipamentele și instalațiile astfel construite, mai ales în scopul de a alimenta rețeaua de distribuție.

CAPITOLUL III – EXECUTAREA ȘI CONTROLUL LUCRĂRILOR

Articolul 13 – Reguli general aplicabile executării lucrărilor

- 13.1. În ceea ce privește efectuarea lucrărilor menționate în prezentul titlu, Operatorul este obligat să respecte prevederile legale, îndeosebi acelea care reglementează domeniul public, construcțiile și planurile de urbanism, drumurile publice și standardele tehnice în utilizarea materialelor și tehnologiilor.
- 13.2. În toate situațiile, oricare ar fi termenele și condițiile de efectuare a lucrărilor, materialele și echipamentele care sunt prevăzute a fi incorporate în Bunurile de Retur trebuie să fie alese și folosite în conformitate cu nivelul de dezvoltare al tehnicii și cu standardele în vigoare.

Articolul 14 – Achizițiile publice de lucrări și executarea lucrărilor

- 14.1 Operatorul organizează achizițiile publice și execută lucrările prevăzute în prezentul titlu, conform legii și procedurilor sale interne pentru achiziții și executare a lucrărilor.
- 14.2 În funcție de natura lucrărilor și de condițiile specifice ale achizițiilor publice, procedurile interne pentru achiziții și executare de lucrări vor specifica, în particular, obligația Operatorului:
- a) să aplice proceduri concurențiale conform principiului transparenței;
 - b) să informeze Autoritate delegantă despre termenele și condițiile achizițiilor publice de lucrări și despre costurile acestora;
 - c) să organizeze achiziții publice pentru orice contract, conform exigențelor directivelor Uniunii Europene.
- 14.3 Operatorul este obligat să comunice Autorității delegante procedurile sale interne de achiziții publice și executare de lucrări în termen de 6(sase) luni de la Data Intrării în Vigoare. Operatorul trebuie să informeze Autoritatea delegantă cu precizie despre orice modificare adusă acestor proceduri, în raportul său anual sau printr-un act adițional la raport.
- 14.4 Înainte de semnarea oricărui contract în legătură cu un Bun de Retur și a cărui valoare depășește 0,5%(zero virgula cinci la sută) din cifra de afaceri a anului precedent, Operatorul va comunica proiectul de contract Autorității delegante, în scop informativ.



- 14.5 La finalizarea oricărei lucrări referitoare la Bunurile de Retur, Operatorul trebuie să elaboreze și să semneze o declarație de conformitate prin care să declare integrarea acestor bunuri în domeniul public al Localității și afectarea acestor bunuri Serviciilor. Atunci când lucrările au fost executate ca urmare a unei oferte de achiziții publice, după cum se prevede în articolul 14.2 d) de mai sus, declarația este de asemenea verificată de Autoritatea deleganta, în scop informativ. Declarația nu poate fi folosită de Operator pentru a limita sau exonera în executarea obligațiilor pe sine sau pe contractanți, în ceea ce privește studiile, proiectarea, realizarea și recepția lucrărilor.
- 14.6 Ca urmare a afectării pentru Serviciile a echipamentelor și instalațiilor astfel executate, Operatorul nu va putea sub nicio formă să recurgă la caracteristicile și situația acestor echipamente și instalații pentru a evita îndeplinirea obligațiilor ce-i incumbă potrivit prezentului Contract de delegare, fără a se aduce atingere dreptului său de acțiune împotriva contractanților și furnizorilor, conform legislației și reglementărilor aplicabile.

Articolul 15 – Informarea Autorității delegante în cursul lucrărilor efectuate asupra Bunurilor de Retur

- 15.1 La inițiativa sa, Autoritatea deleganta controlează studiile legate de lucrările ce urmează a fi executate asupra Bunurilor de Retur, precum și executarea acestor lucrări.
- În acest scop, Operatorul informează Autoritatea deleganta asupra lucrărilor pe care le execută sau le-a executat asupra Bunurilor de Retur și pune la dispoziția acesteia, îndeosebi, studiile preliminare, documentele tehnice și financiare, inclusiv procesele verbale ale întâlnirilor de la șantierele unde se execută lucrările și evidențele contabile detaliate periodice.
- 15.2 Autoritatea deleganta are dreptul de acces la șantierele Operatorului, cu condiția ca vizitele să fie efectuate împreună cu un reprezentant al Operatorului, să respecte toate regulile de securitate a personalului și de protecție a instalațiilor și să nu producă tulburări exagerate Operatorului. Ori de câte ori consideră necesar, Autoritatea deleganta va fi prezent la recepția provizorie și/sau finală a echipamentelor și lucrărilor. Operatorul este obligat să informeze Autoritatea deleganta despre datele recepției echipamentelor și lucrărilor menționate mai sus, într-un termen suficient ca să permită organizarea vizitelor.
- 15.3 Când, cu ocazia vreunei inspecții, Autoritatea deleganta descoperă lipsuri sau defecțiuni care pot afecta furnizarea Serviciilor, el trebuie să-i notifice Operatorului acest aspect în termen de cel mult 7(sapte) zile calendaristice de la data descoperirii.

Articolul 16 – Neexecutarea de către Operator a lucrărilor în termen

- 16.1 În cazul neexecutării de către Operator a uneia dintre lucrările definite în prezentul titlu, în termen, care are drept rezultat o întrerupere de durată a tuturor sau a unei părți dintre Serviciile, Autoritatea deleganta poate să execute lucrările necesare, fără îndeplinirea altor formalități, pe cheltuiala și pe riscul Operatorului, în scopul asigurării funcționării corespunzătoare a Serviciilor, într-un termen rezonabil din punct de vedere tehnic și după o notificare care nu s-a soldat cu niciun rezultat.
- 16.2 Aceeași procedură poate fi aplicată în cazul unui defect sau a unei deficiențe în refacerea drumurilor publice sau private și a lucrărilor conexe, în limita lărgimii șanțurilor și cu respectarea regulilor aplicabile. Într-o asemenea situație, termenul de notificare este de 7(sapte) zile lucrătoare.

CAPITOLUL IV – RESPECTAREA DREPTURILOR DE TRECERE

Articolul 17 – Definiția dreptului de trecere

17.1 În temeiul dreptului de trecere și cu respectarea siguranței și confortului persoanelor fizice, Operatorul este îndreptățit :

- a) să instaleze suporturi permanente sau ancorări pentru conducte de suprafață, fie în exteriorul pereților care sunt situați în lungul drumurilor publice, fie pe acoperișurile sau terasele clădirilor, cu condiția ca accesul din exterior la acestea să fie posibil și să fie respectate normelor de urbanism și de întreținere a drumurilor;
- b) să aibă conducte care să treacă pe deasupra ori sub terenuri private;
- c) să instaleze conducte subterane permanente pentru apă potabilă și canalizare sau suporturi pentru conducte aeriene pe terenuri private fără construcții care nu sunt îngrădite cu pereți sau alte îngrădiri echivalente;
- d) să taie ramurile și rădăcinile copacilor din apropierea conductelor aeriene, care ar putea să prejudicieze lucrările prin mișcarea, creșterea sau căderea lor.

O notificare va fi trimisă părților interesate cu cel puțin 1(una) lună înainte de începerea lucrărilor. Acest termen este redus la 7(sapte) zile lucrătoare în cazul prevăzut la litera d) de mai sus.

17.2 Dreptul de trecere nu conduce la nicio deposedare. Cu toate acestea el este însoțit de un drept de acces și de întreținere a instalațiilor. Montarea de suporturi pe ziduri nu poate aduce atingere dreptului proprietarului de a demola, repara sau înălța. Existența conductelor sau suporturilor pe un teren deschis, fără construcții, nu aduce atingere dreptului proprietarului de a îngrădi sau de a construi pe terenul său. Aceste drepturi vor fi exercitate fără a se abuza de ele. Cu 6(sase)luni înainte de efectuarea lucrărilor de demolare, reparații, înălțare, îngrădire sau construcție, proprietarul este obligat să-l informeze pe Operator, cu notificare de primire, lucrările în legătură cu rețeaua fiind plătite de Operator.

Articolul 18 – Exercițarea drepturilor de trecere

18.1 Un proiect care să detalieze planul conductelor de apă și canalizare va fi elaborat de Operator. Acesta va fi aprobat de departamentele competente din cadrul Autoritatea deleganta, după consultarea autorităților implicate.

18.2 Ulterior notificării părților interesate despre lucrările planificate, o anchetă va fi deschisă pe căi oficiale, a cărei durată va fi de 14(paisprezece) zile lucrătoare. Funcționarul numit de departamentul competent din cadrul Autorității delegante va strânge informațiile și va elabora un raport.

18.3 Ancheta este condusă de serviciile competente din cadrul Autorității delegante la cererea Operatorului. Printre documentele anchetei se vor număra un plan topografic care să detalieze toate proprietățile sau terenurile afectate de drepturile de trecere, cu menționarea numelor părților interesate, ale proprietarilor, ale operatorilor terenurilor sau posesorilor legali și vor furniza informații despre starea actuală, despre natura și întinderea a drepturilor de trecere care vor fi instituite.

